



# Werratal Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 33

Samstag, den 4. November 2023

Nr. 43

## Kirmes Lauterbach

# 03.11. – 10.11. 2023

**Freitag 03.11.2023**  
20.00 Uhr Anblasen der Kirmes in der Gaststätte „Grüner Baum“ mit den „Stregdaer Musikanten“

---

**Samstag 04.11.2023**  
09.15 Uhr Kirche mit anschließendem Fröhschoppen  
14.30 Uhr Umzug durch das Dorf und Tanz auf dem Anger  
15.00 Uhr Kinderkirmes mit „Der Behringer“  
20.30 Uhr Tanz mit „Watzmann“ in der Festhalle auf dem Harsberg >>> SHUTTLE-BUS<<<

---

**Sonntag 05.11.2023**  
08.00 Uhr Morgenrede auf dem Anger und anschließendem Fröhschoppen in Mihla  
15.00 Uhr Dämmererschoppen & Kinderprogramm mit „Rosenkönigsmusikanten“

---

**Freitag 10.11.2023**  
20.00 Uhr Tanz mit „Easy Tandem“ inkl. Kirmesbeerdigung

## 21. Weiberkirmes Frankenroda

### 03. & 04. November 2023

---

Freitag ab 20.00 Uhr  
Tanz im Bürgerhaus  
[Frankenroda]

---

Samstag 11.00 Uhr  
Kirchweih Gottesdienst  
Anschließend  
Umspiel im Ort

## Heimatverein Hallungen e.V.

Thomas-Müntzer-Str.41 99826 Hallungen Tel.: 036924-189994 / 0151 56098800



lädt ein zum

## Skat - Turnier

am Samstag, den 04.11.2023

um 14.15 Uhr



Im Dorfgemeinschaftsraum über der FW  
Feuerwehr, im 1.OG

99826 Hallungen, Th.-Müntzer-Str. 20  
Spielbeginn ist um 14.30 Uhr. Es werden drei Runden  
ausgespielt

Abendessen in der Pause nach der 2. Runde  
Das Startgeld beträgt 10,00 Euro und wird komplett  
ausgeschüttet

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme und einen  
interessanten Abend mit netten Leuten

Anmeldung unter Tel.: 0151 56098800 Diethardt Böttger

# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Servicezeiten:

Für eine persönliche Vorsprache in der Verwaltung bitten wir um vorherige Terminvereinbarung

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon:	036926 947-0
Fax:	036926 947-47
Internet:	www.vg-hainich-werratal.de

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11  
[info@vg-hainich-werratal.de](mailto:info@vg-hainich-werratal.de)

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50  
Frau Rödiger, A. 036926 947-52  
Herr Mile, R. 036926 947-53

[ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20  
Frau Bachmann, F. 036926 947-21

[finanzen@vg-hainich-werratal.de](mailto:finanzen@vg-hainich-werratal.de)

#### Kämmerei

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22  
Frau Rödiger, S. 036926 947-23

[kaemmerei@vg-hainich-werratal.de](mailto:kaemmerei@vg-hainich-werratal.de)

#### Kasse, Steuern

Herr Hunstock, R. 036926 947-25  
Frau Böttger, Chr. 036926 947-27  
Frau Siemon, N. 036926 947-24

[kasse@vg-hainich-werratal.de](mailto:kasse@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

[hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Kindergärten

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Schütz, J. 036926 947-17

[kita@vg-hainich-werratal.de](mailto:kita@vg-hainich-werratal.de)

#### Friedhofsverwaltung

Frau Gröber 036926 947-16

[friedhof@vg-hainich-werratal.de](mailto:friedhof@vg-hainich-werratal.de)

#### Personal

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

[personal@vg-hainich-werratal.de](mailto:personal@vg-hainich-werratal.de)

#### Werratalbote

[werratalbote@vg-hainich-werratal.de](mailto:werratalbote@vg-hainich-werratal.de)

#### Bauabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[bauabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:bauabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Liegenschaften

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

[liegenschaften@vg-hainich-werratal.de](mailto:liegenschaften@vg-hainich-werratal.de)

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

**Herr Kaßner** 036926 - 71701

#### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 48935

#### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

[standesamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:standesamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt.

Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen

Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März

Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag: 10.00 - 15.00 Uhr

Dienstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch: 10.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 16.30 Uhr

Freitag: 10.00 - 15.00 Uhr

Samstag und Sonntag: geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

**Polizeinotruf** .....110  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** .....03691 6983020  
**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst** .....03691 6983021  
 (Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....112  
 Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
 Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....036926 71090  
**bei Havarien:**

**Wasser:** Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal  
 Stadtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach  
 ..... 036928 961-0  
 Fax ..... 036928 961-444  
 E-Mail: info@tavee.de  
 Bereitschaftsdienst /  
 Havarietelefon:..... 0170 7888027  
**Gas:** Ohra Energie GmbH ..... 03622 6216  
**Strom:** TEN Thüringer Energienetze

**Fäkalienabfuhr:** ..... 036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin ..... 036926 82513  
 Stiftungspraxis Creuzburg,  
 Hausarzt M. Schumann ..... 036926 724088  
 Zahnärztin Andrea Danz ..... 036926 82234  
 Zahnarzt Schuchert ..... 036926 82700  
 Klosterapotheke ..... 036926 9570  
 Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:00 Uhr  
 Samstag ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg ..... 036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg ..... 036926 99996  
 Email: ..... feuerwehr-creuzburg@t-online.de  
 Thüringer Forstamt Hainich-Werratal ..... 036926 7100-0  
 Tourist Information ..... 036926 98047  
 Kindertagesstätte der JUH „Wichtelburg“ ..... 036926 71780  
 Stadtbibliothek ..... 036926 82361  
Öffnungszeiten der Stadtbibliothek  
 Am Markt 3, Creuzburg  
 Dienstag ..... 10:00 - 13:00 Uhr  
 Donnerstag ..... 14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

#### Gemeinde Berka v. d. H.

Bürgermeister Christian Grimm  
 Sprechzeit  
 nach Vereinbarung .....0170 2915886

#### Gemeinde Bischofroda

Bürgermeister Markus Riesner  
 Sprechzeit:  
 jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat . 17.00 - 18.30 Uhr  
 bgm-bischofroda@t-online.de

#### Stadt Amt Creuzburg

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt ..... 036924 47428  
 Sprechzeit: ..... 16.00 - 17.30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
 dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla  
 dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg

#### Amt Creuzburg OT Creuzburg

Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz  
 Sprechzeit in Creuzburg, Rathaus ..... 16.30 - 18.00 Uhr  
 jeden Donnerstag

#### Amt Creuzburg OT Mihla

Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner ..... 0170 9088889  
 o.rindschwentner@amt-creuzburg.de  
 Sprechzeit nach Vereinbarung

#### Amt Creuzburg OT Ebenshausen

Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg ..... 0171 6877849

#### Gemeinde Frankenroda

Bürgermeisterin Erika Helbig ..... 036924 42152  
 Sprechzeit:  
 Dienstag ..... 18:00 - 19:30 Uhr

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler

#### Sprechzeit:

Dienstag .....17:00 - 18:00 Uhr

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke ..... 036926 9400

#### Sprechzeit:

Dienstag .....16:00 - 18:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert ..... 0172 9566183

#### Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer ..... 0172 7559591

#### Sprechzeit:

Dienstag .....17:30 - 18:30 Uhr

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

#### Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt  
 ..... 03606 655-0 o. 03606 655-151  
 Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: ..... 0175 9331736

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** ..... 03622 6216

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** ..... 03641 817-1111

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** ..... 0800 686-1166 (24 h)

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... 036924 47171  
 .....Fax 036924 47172

E-Mail: .....fw-mihla@t-online.de

**Apotheke** ..... 036924 42084

Montag - Freitag .....08:00 - 18:30 Uhr

Samstag .....08:00 - 13:00 Uhr

**Sparkasse** ..... 03691 6850

#### VR-Bank Ihre Heimatbank eG

**Zweigstelle Mihla** ..... 03691 236-0

**Bibliothek Mihla** ..... 036924 47429

dienstags ..... 14:00 bis 18:00 Uhr

donnerstags ..... 09:00 bis 16:00 Uhr

Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs .....08:00 - 13:00 Uhr

**Museum im Rathaus Mihla** ..... 036924 489830

Mittwoch - Freitag ..... 10:00 bis 14:00 Uhr

Letzter Sonntag im Monat ..... 13:00 bis 16:00 Uhr

Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**

dienstags .....15:00 - 18:00 Uhr

**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**

gerade Woche ..... dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Frau Dr. Heiland** ..... 036924 42105

**Zahnärztin Frau Turschner** ..... 036924 42373

**Zahnärztin Frau Staegemann** ..... 036924 42322

### Tierärzte

#### Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder

Lauterbach ..... 036924 47830

#### Tierarztpraxis J. Andraczek

Mihla ..... 036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 45

**Samstag, 18. November 2023**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**19. November - 24. November 2023**

**Redaktionsschluss für Werratal Bote Nr. 45**

**Freitag, 10. November 2023**

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

**Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?**

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage  
einschließlich Heiligabend und Silvester)

**Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?**

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

**Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117**

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

**Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?**

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Informationen

### Wir bitten um Beachtung

Bitte senden Sie Ihre Beiträge und Artikel zur Veröffentlichung im Werratalboten ausschließlich an folgende Email-Adresse:

**werratalbote@vg-hainich-werratal.de**

Nur so können Sie sicher sein, dass Ihre Veröffentlichung auch Berücksichtigung findet.  
Vielen Dank.

Ihre Verwaltung

## Grünschnittsammelstellen im Wartburgkreis

**Die Grünschnittsammelstellen vom AZV öffnen am 25.11.23 das letzte Mal ihre Pforten!**



**Es ändern sich die Öffnungszeiten im November!**

- Mittwoch 13.00 bis 16.00 Uhr
- Samstag 09.00 bis 13.00 Uhr

Es besteht weiterhin die Möglichkeit, den Grünschnitt das ganze Jahr auf den Wertstoffhöfen in Großenlupnitz und Merkers, zu den bekannten Öffnungszeiten, abzugeben.

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg mit den Kirchgemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

**99831 Creuzburg, Klosterstraße 12**

**Pastorin Breustedt**

**Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und**

**Nicolai-Treffpunkt 036926/ 719940**

**99831 Ifta, Eisenacher Str.9**

**Büro Ifta, Heike Schwanz**

**Telefon: 036926/ 723134**

email: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de

ifta@kirchenkreis-eisenach.de

www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de

http://www.krauthausen-thuringen.de/kirchgemeinde.html

Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 295 302 32

Maria Mende, Diakonin 0176 804 765 15

Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta

Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra

Pfarramtsbüro Ifta

donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Heike Schwanz

Pfarramtsbüro Creuzburg, Klosterstr. 12

von 10-12 Uhr, Angela Köhler

**Wir grüßen Sie mit dem**

**Wochenspruch für die kommende Woche:**

*Selig sind die Friedfertigen;*

*denn sie werden Gottes Kinder heißen.*

(Mt 5, 9)

und laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

**Sonntag, 5. November**

10.00 Kirche Krauthausen

**Martinstag mit Lampionumzug**

10. November 18 Uhr Andacht in der Kirche Ifta

11. November 17.30 Treffpunkt am Anger zum Laternenumzug,  
anschließend Andacht in der Kirche

**Sonntag, 12. November**

**Beginn der Friedensdekade vom 12.- 22. November**

19 Uhr Nicolaikirche Creuzburg, Friedensgebet am Dornbusch

**Michael-Praetorius-Chor Creuzburg**

montags 19.30

**Probe Gesangverein Ifta**

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

**Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen**  
donnerstags 20.00 im Pfarrhaus Madelungen

#### montags

15.45 Gemeindehaus Creuzburg  
17.00 Pfarrhaus Scherbda

#### dienstags

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

#### 1. Donnerstag im Monat

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta

#### Gemeindenachmittag

1. Mittwoch im Monat, 14 Uhr, Pfarrhaus Scherbda

#### Konfirmandensamstage

**9.30 bis 13.00 Beginn mit einer Andacht  
in der Nicolai Kirche Creuzburg**

4. November 7. Klasse

11. November 8. Klasse

Wenn Sie eine Andacht oder einen Besuch anlässlich einer Jubelhochzeit oder eines Krankenbesuchs wünschen melden Sie sich bitte im Pfarramt Creuzburg.

#### Der Nicolaitreffpunkt ist geöffnet.

montags und dienstags ab 14 Uhr  
dienstags bis freitags von 10.00 - 12.00  
Weitere Öffnungszeiten je nach zeitlichen Möglichkeiten unserer Mitarbeiterinnen.

Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer. Wenn Sie Freude daran haben, in unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.



#### Kirchgeld

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

#### Kirchgemeinde Creuzburg

Sparkasse Wartburg  
DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

#### Kirchgemeinde Scherbda

VR Bank Eisenach - Ronshausen  
DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA  
oder bei Rosi Cron in Scherbda:  
dienstags von 16.00 bis 17.00

#### Kirchgemeinde Krauthausen

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG  
IBAN DE38 82064088000 6529445

#### Kirchgemeinde Ifta

VR Bank Eisenach - Ronshausen  
DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA  
oder donnerstags von 14 bis 18 Uhr  
im Pfarrhaus bei Heike Schwanz

#### Kirchgemeinde Pferdsdorf

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

#### Kirchgemeinde Spichra

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindekirchenräte,  
Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Heike Schwanz,  
Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt.*

#### Wochenspruch:

*Bei dir ist die Vergebung, dass man dich fürchte. (Ps 130,4)*

#### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen!

#### Sonnabend, 4.11.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach KIRMESGOTTESDIENST  
mit Orgelspiel und Blasmusik

#### Freitag, 10.11.

17.00 Uhr Martinsandacht (Kirche Mihla) mit Umzug

#### Sonntag, 12.11.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach  
Gottesdienst mit Geb. Segen

10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst

#### Sonntag, 19.11.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach  
Gottesdienst am Volkstrauertag  
(Beginn 9.00 Uhr am Denkmal)

10.30 Uhr Kirche Mihla  
Gottesdienst am Volkstrauertag  
(10.15 Uhr am Denkmal)

#### Mittwoch, 22.11.

19.30 Uhr Kirche Lauterbach Abendmahlsandacht  
am Buß- und Betttag

#### Sonntag, 26.11.

10.30 Uhr Kirche Mihla  
Gottesdienst am Ewigkeitssonntag  
mit Verlesung der ev. Entschlafenen

14.00 Uhr Friedhof Lauterbach  
Gottesdienst am Ewigkeitssonntag  
mit Verlesung der ev. Entschlafenen

#### Gemeindenachmittage:

#### Dienstag, 14.11.

14.30 Uhr Gemeindesaal Lauterbach

#### Donnerstag, 16.11.

14.30 Uhr Kirchturm Mihla

#### Mittwoch, 22.11.

15.00 Uhr Andacht Haus Wiesengrund, Pflegeheim Mihla

Ein sehr herzliches Dankeschön all denen, die die Arbeit unserer Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

#### Spendenkonten:

##### Kirchgemeinde Lauterbach:

Raiffeisenbank Eisenach  
IBAN: DE83820 64088 0008013608  
BIC: GENODEF1ESA (BLZ 820 640 88, Kto.: 801 3608)

##### Kirchgemeinde Mihla:

Wartburgsparkasse IBAN:  
DE04 840 550 50 00 00 017507  
BIC: HELADEF1WAK (BLZ 840 550 50, Kto.: 17507)

*Die Gemeindekirchenräte aus Mihla und Lauterbach,  
Kirchenmusikerin Ricarda Kappauf und  
Pfarrer Georg-Martin Hoffmann grüßen Sie sehr herzlich!*



#### Impressum

Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Amt Creuzburg

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinden Mihla und Lauterbach

99826 Mihla, Hinter der Kirche 1  
Tel. Pfr. Hoffmann: 036924 41910  
(weiterführende Informationen auf dem Anrufbeantworter)  
Telefonseelsorge (anonym, kostenfrei, rund um die Uhr):  
0800 - 111 0 111 / 0800 - 111 0 222

## Aus der Tourist-Information

# Veranstaltungskalender 2024

**Sehr geehrte Vereinsvorstände und Mitglieder aller Vereine der VG Hainich-Werratal und des Amtes Creuzburg, sehr geehrte Veranstalter!**

Um den Veranstaltungskalender der VG Hainich-Werratal und des Amtes Creuzburg rechtzeitig zu veröffentlichen, bitten wir um Zusendung Ihrer geplanten Veranstaltungen für das Kalenderjahr 2024.

Bitte teilen Sie uns bis zum **30.11.2023** alle Veranstaltungen mit, die in den Veranstaltungskalender 2024 aufgenommen werden sollen.

Alle rechtzeitig eingehenden Termine werden im Veranstaltungskalender berücksichtigt.

Später eingehende Meldungen können nur auf den Internetseiten und über Social Media veröffentlicht werden.

Senden Sie uns Ihre Veranstaltungen bitte per E-Mail oder per Post zu. Gern können Sie auch auf die Creuzburg kommen und Ihre Daten in der Tourist Information abgeben.

Unsere Kontaktdaten:

**Tourist Information Creuzburg**

**Auf der Creuzburg**

**99831 Amt Creuzburg**

**Tel. 036926 98047**

**Mail: [tourismus@creuzburg.de](mailto:tourismus@creuzburg.de)**

Wir freuen uns auf Ihre Zuarbeiten und danken Ihnen im Voraus.

Mit besten Grüßen von der Creuzburg

*Susanne Werkmeister*

*Tourist Information Creuzburg*

## Neuigkeiten aus den Ortschaften

### Vom Baugeschehen im Amt Creuzburg

Zurzeit ist von mehreren Baustellen im Amt Creuzburg zu berichten.

**Im Multifunktionshaus in Scherbda** gehen die Ausbauarbeiten der alten Schule voran. Neben den Arbeiten im Innern, Elektroarbeiten, Fußbodenheizung, Einbau der neuen Wände und der Toilettenanlagen, Putzen und Einbringen des Estrichs, bekommt auch die äußere Fassade gerade einen neuen Anstrich.

Das aufgestellte Gerüst wird dazu genutzt, aber auch um die Photovoltaikanlage auf dem Dach anzubringen.

Architektin Angela Leinhos hat bei der Koordination und Abstimmung dieser vielen Gewerke alle Hände voll zu tun. Unterstützt wird sie dabei vom Eisenacher Planungsbüro Ulrich und der Bauabteilung der VG. Hier ist vor allem Christoph Cron zu nennen, der die Fäden in den Händen hält.

Gut voran geht es auch auf dem **Creuzburger Friedhof**. Hier ist inzwischen gut erkennbar, wie der Inhalt des ersten Bauabschnitts, die Anlegung barrierefreier Wege, um alle Grabfelder zu erreichen, umgesetzt wird.



Eine Natursteinmauer ist im Entstehen, hinter der dann neue Grabanlagen angelegt werden.

Planerin Ines Andraczek ist bei den Bauberatungen federführend. Weitere Erdarbeiten werden folgen.

Beim Neubau einer Produktionsstätte im **Buchenauer Betrieb ATP** stehen die Wände der neuen Betriebshalle.

Auch der Antransport der überlangen Träger für den Hallenbau ist gelungen. In Abstimmung mit der Bauleitung für den Ausbau der Landesstraße L1017 Mihla-Buchenau und bei Mitwirkung der Stadt konnte eine Sondergenehmigung für den Schwerlasttransport der Träger durch die Baustelle erreicht werden, sodass die Bauarbeiten bei ATP weitgehend ungehindert ablaufen können.

Die Firma investiert in den neuen Betriebsteil über 20 Millionen Euro und wird Voraussetzungen für über 30 neue Arbeitsplätze schaffen.

Bauarbeiten gibt es auch bei der Mihlaer Feuerwehr in der Lohfeldstraße.

Dort sind inzwischen die Stellplätze der Fahrzeuge im Gerätehaus nicht mehr ausreichend und ein schon seit längerer Zeit entwickelter Plan zum Neubau einer kleinen Garage im Seitenbereich wird nun umgesetzt.

Die Stadt Amt Creuzburg hatte für alle Feuerwehren zusätzliche Finanzmittel vom Land erhalten. Diese kommen nun für dieses Bauvorhaben ebenso zum Einsatz wie im Haushalt bereitgestellte Gelder.



*Blick auf das Baugeschehen auf dem Creuzburger Friedhof.*



*Bei ATP in Buchenau wächst die neue Produktionshalle empor.*



*Baubeginn bei der Mihlaer Feuerwehr. Die Bodenplatte für eine neue Seitengarage soll noch in 2023 fertig werden.*

Für den seit längerer Zeit geplanten Erweiterungsbau für das Creuzburger Feuerwehrgerätehaus müssen noch Nacharbeiten hinsichtlich des Fördermittelantrages erfolgen. Diese werden aktuell zwischen der Architektin, der Bauabteilung, dem Stadtbrandmeister und der Stadt abgestimmt und eingereicht. Die Stadt hofft, noch in diesem Jahr ausschreiben zu können.

*Amt Creuzburg*

## Schule trifft Kommunalwald

Unter diesem Arbeitstitel hatte die Stadt Amt Creuzburg Revierförster, Offizielle aus dem Forstbereich, Stadträte, Vereine und die Mihlaer Umweltschule „Thomas Müntzer“ eingeladen, um an einem gemeinsamen Termin für neue waldpädagogische Projekte zu werben und sogar den Startschuss zu geben.

Das Treffen fand auf dem Hinteren Harsberg im Mihlaer Kommunalwald statt.

Die Schüler, von der fünften bis zur zehnten Klasse mit drei Lehrerinnen, nutzten diesen Termin, um den Harsberg vom Mihlaer Tal aus bei einer Wanderung zu erkunden.

Forstmitarbeiter und Mitarbeiter des Bauhofes der Stadt hatten auf dem Harsberg mehrere Schilder vorbereitet, die über das Projekt naturnahe Waldbewirtschaftung und PEFC-Zertifizierung berichten. Auch das Pflanzen einer Blutbuche war vorbereitet und wurde in gemeinsamer Aktion von den Schülern durchgeführt.

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt begrüßte die Gäste, darunter Peter Gaffert, Vorsitzender der PEFC-Zertifizierung Deutschland, Sören Sterzig für die regionale Gruppe PEFC Thüringen und Vertreter des Thüringen Forst, Frau Wilhelm vom Naturpark, Frau Ibarra Wong von der Welterberegion Hainich-Wartburg und Frau Jacobka von der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, erläuterte die Zielstellung dieses Tages. Neben dem Beginn neuer Projekte des Forstamtes mit den Schulen in Mihla und Nazza meldete der Bürgermeister auch den Startschuss für die zweite Bewerbungsrunde im bundesweiten Wettbewerb um das Erlangen des Titels „Waldhauptstadt“.



*Erinnerungsfoto an den gerade enthüllten neuen Hinweisschildern mit den Schülerinnen und Schülern, Forstamtsleiter Dirk Fritzlar, Bürgermeister Rainer Lämmerhirt und Peter Gaffert, dem Vorsitzenden von PEFC-Deutschland*

*Foto Söllner.*

Forstamtsleiter Dirk Fritzlar stellte den Teilnehmern den Kommunalwald vor und erläuterte die nun anstehenden gemeinsamen Vorhaben mit den Partnern Pollmeier Massivholz GmbH und den Schulen Mihla und Nazza.

Der Bürgermeister dankte allen, die an der Vorbereitung aktiv teilgenommen haben, insbesondere den Mitgliedern des Arbeitskreises, also dem Team um Dirk Fritzlar, den Vertretern der Firma Pollmeier und dem Stadtrat Lutz Kromke, der maßgeblich die bisherige Vorbereitung getragen hatte.



*Peter Gaffert bei seinem Grußwort*

*Foto: Söllner*



*Eine Rotbuche wird von den Schülerinnen und Schülern im Kommunalwald der Stadt Amt Creuzburg gepflanzt.*

*Foto: Lämmerhirt*

Dann schritten die Mihlaer Schüler zur Tat. Eine Gruppe enthüllte die neuen Hinweisschilder zur PEFC-Zertifizierung, eine andere Gruppe machte sich daran, eine Blutbuche im Kommunalwald zu pflanzen.

Die Anstrengungen wurden dann mit einem Frühstück belohnt.

Herr Peter Gaffert sprach ein Grußwort zur Veranstaltung, in dem er diesen gelungenen Auftakt zu neuen Projekten und zur Bewerbung um den Titel „Waldhauptstadt“ als sehr gelungen bezeichnete und lobte und dankte allen, die daran mitgewirkt hatten.

*Amt Creuzburg*

## Ehrung der Mihlaer Kirmesfahne

Zur diesjährigen Mihlaer Kirmes wurde die Kirmesfahne ganz besonders geehrt. Sie erhielt zu ihrem 175. „Geburtstag“ eine Schleife am Fahnenstock, so wie es schon mehrfach bei Jubiläen geschehen ist.

Was ist nun das Besondere an dieser Kirmesfahne?

Ein kleiner Exkurs...

Diese Fahne, keine Kirmesfahne im eigentlichen Sinne, sondern von Beginn an eine politische Fahne, macht die Mihlaer Kirmes noch ganz besonders interessant und wichtig!

Ihre Wurzeln sind in der bürgerlichen Revolution der Jahre 1848/49 zu suchen. Vielleicht entstanden sie auch schon im Frühjahr 1813 oder 1814, mit dem Aufbruch von Freiwilligen Jägern vom Mihlaer Propel aus in den Befreiungskrieg gegen Napoleon!

Mihla spielte in den Märzereignissen des Jahres 1848 im Großherzogtum Sachsen-Weimar-Eisenach eine wichtige Rolle. Während der Märzrevolution stürmte eine aufgebrachte Menge das Graue Schloss und zwang die Harstalls zum Verzicht auf Fronleistungen.



Nach dem „Stab“ der Mihlaer Kirmes (Husaren, Vorreiter und Platzmeister) die Kirmesfahne, stolz zu ihrem 175. Jubiläum durch den Ort getragen, so, wie es bereits die Vorväter auch in schwierigen Zeiten gemacht hatten. Dem Umzug hatten sich Kirmesgesellschaften benachbarter und befreundeter Gesellschaften angeschlossen.

Nach der Überlieferung wurde nach dem Sturm auf das Graue Schloss durch die Mihlaer Frauen eine schwarz-rot-goldene Fahne für die gegründete Bürgerwehr angefertigt und feierlich übergeben.

Darüber berichtete der damalige Pfarrer Köhler, ein angeheirateter Verwandter der Familie von Harstall.

Nachdem Militär des Großherzogs auch in Mihla die Unruhen niedergeschlagen hatten, wurde diese Fahne durch die Mihlaer versteckt.

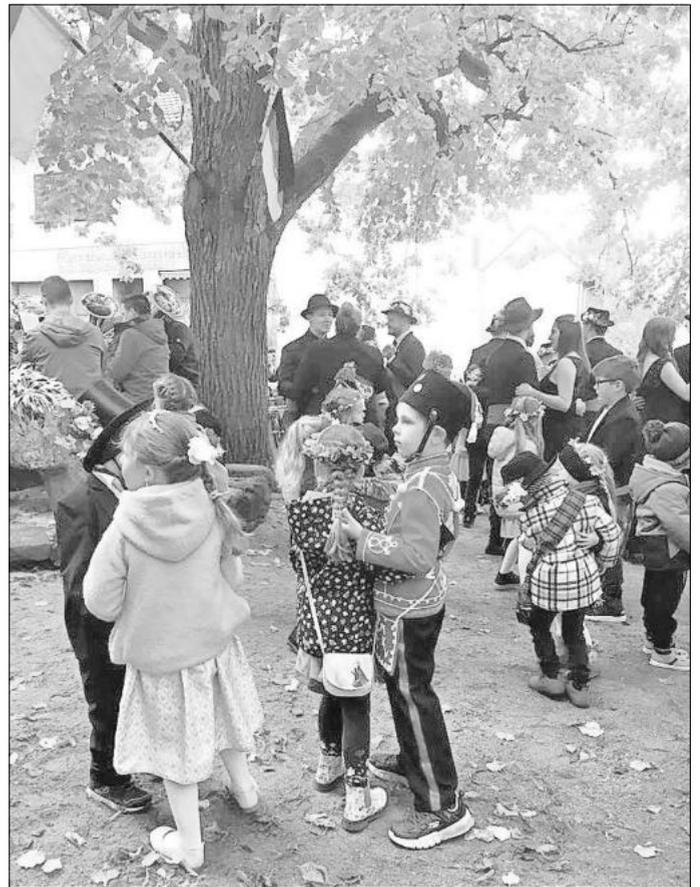
Als aber die nächste Kirmes im Jahre 1850 gefeiert wurde, trugen die Mihlaer diese Fahne als ihre Kirmesfahne. Seither hat sich dies nicht geändert. Sie ist noch heute erhalten und seither die Fahne der Kirmesgesellschaft.

Führte der Sturm auf das Graue Schloss auch nicht zu bleibenden Ergebnissen, wurde die Erinnerung an die Ereignisse in der Einwohnerschaft wachgehalten. Dazu trug ganz besonders die schwarz-rot-goldene Fahne bei.

In jedem Kirmeszug bekam sie ihren Ehrenplatz. Von vielen unbemerkt, wurde sie zu einer regelrecht politischen Fahne. Sie überstand mit der Kirmes das „schwarz-weiß-rote Kaiserreich“, in dem man sich nur ungern an die Ereignisse von 1848/49 erinnerte, ebenso wie die Jahre des III. Reiches und die DDR-Zeit. Drei Schleifen mit Jubiläumsdaten, nun bereits vier, erinnern daran.

1990 wurde die originale gegen eine neue Fahne ausgetauscht, die heute im Kirmeszug geführt wird. Das Original erhielt im Jahre 2012 einen Stammplatz im Mihlaer Museum „Adel, Bauern und Kriege in Westthüringen“.

Zurück zu diesjährigen Kirmes, genauer zur „Kleinen Kirmes“, genau eine Woche nach der eigentlichen Kirchweih gefeiert.



*Tanz unter den Angerlinden. Zur „Kleinen Kirmes“ tanzen die Kirmesgesellschaft und der Nachwuchs gemeinsam.*

Kirmesgesellschaft und Verein hatten für den Samstag einen Umzug durch den Ort mit der Fahne und zu deren Ehre gemeinsam mit benachbarten Kirmesgesellschaften vorbereitet und durchgeführt.

Amt Sonntag der Kleinen Kirmes ging es dann erneut durch den Ort, mit der Fahne, den Husaren und dem Vorreiter vorneweg und mit den Bräuten in ihren langen Kleidern und der „Kinderkirmes“. Diese schöne Geste erfreut sich seit der Einführung großer Beliebtheit. Neben den schönen Bildern, älter und ganz jung zum Angertanz vereint und auf dem gemeinsamen Kirmesfoto, dient dies natürlich auch der Nachwuchsgewinnung. Dies soll schon mehrfach gut funktioniert haben...

Nun ist die Mihlaer Kirmes zu Ende und nach den noch zu erfolgenden finanziellen Abrechnungen scheint sie ein guter Erfolg gewesen zu sein. Auf jeden Fall für das Auge der Betrachter...



*Ein abschließender Blick auf die vereinten Kirmespärchen, jung und ganz jung. Zwei Kirmesfahnen, fünf Husaren und zwei Vorreiter*  
Foto: Elisabeth Pillich

Ortschronist Mihla

## Vereine und Verbände

### Jahreshauptversammlung beim Förderverein

#### „Dr. Ernst Wiedemann Bad“ Mihla

Vereinsvorsitzende Isabel Endregat konnte zur Sitzung im Mihlaer Rathaus die Mitglieder begrüßen.

Sie gab den Bericht des Vorstandes. Darin schilderte sie den Verlauf der Freibadsaison 2022 und ebenso die Höhepunkte des Jahres 2023, einem erfolgreichen Jahr für die Schwimmbadbesatzung und die Stadt. Dieses stand ganz im Zeichen des 50. Jubiläums des Bades, verbunden mit der Beschaffung einer Edelstahlrutsche.

Ehe es in die Einzelheiten des Berichtes ging wurde an den Tod des langjährigen Vereinsmitgliedes und Altschwimmeisters Jürgen Heuer erinnert.

Die Vorsitzende dankte auch dem Mitglied Klaus Bärenklau, der viele Jahre als vom Verein mit Minijob angestellter Helfer den Schwimmbadbetrieb ganz wesentlich unterstützt hatte und nun in den „Ruhestand“ gehen möchte.

Wie in jedem Jahr konnten im Berichtszeitraum Schwimmprüfungen für das „Seepferdchen“ abgenommen werden, standen die beiden Strandkörbe zur Vermietung an. In beiden Jahren wurden Schwimmlehrgänge für Kinder angeboten und auch gut genutzt. Erneut konnten im Frühjahr 2023 wieder ein Arbeitseinsatz organisiert werden, der gut besucht war. Darin und vor allem in der Resonanz auf den Spendenaufruf für die Rutsche im Freibad könne man die Verbundenheit der Mihlaer und der Menschen der Region für das Bad erkennen.



*Blick in die Versammlungsrunde des Fördervereins.*

Der Bericht von Isabel Endregat wurde durch Lichtbilder und Folien ergänzt.

Edda Lämmerhirt, im letzten Sommer neu als Kassenwart gewählt, gab dann ihren ersten Finanzbericht. Der Verein steht auf solider Basis.

Einige Bemerkungen aus dem Finanzbericht:

Im Jahr 2022 konnten 17.800 € an Spenden eingenommen werden. Hinzu kamen 2.400 € an Spendenmittel für zwei Waldsofas, die vom Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner beschafft wurden. 2250 € kamen durch die im Eingangsbereich aufgestellten Werbetafeln ein. Aber auch die Strandkorbvermietung erbrachte gut 300 € an Einnahmen.

Dadurch konnten bereits im Jahr 2022 gut 5.500 € an Ausgaben für den Bau der Rutschenfundamente ausgegeben werden.

Weitere Spenden kamen im Jahr 2023 hinzu. Dies wird die Abrechnung dieses Jahres dann ausweisen, auch die Ausgaben, die der Verein für den Bau der Fundamente übernahm und so die Stadt entlastete.

Isabel Endregat dankte allen Spendern für das Bad und die Rutsche ganz herzlich!

Auch das Fest zum 50sten Badjubiläum verlief sehr erfolgreich. Geschätzt 2500 Gäste gab es an diesem Tag, das Wetter spielte mit und alle vom Vorbereitungsausschuss geplanten Veranstaltungen, vom Gottesdienst über den Festakt mit vielen Offiziellen und Vertretern der Familie Wiedemann bis zu den Musikveranstaltungen und natürlich der feierlichen Einweihung der Rutsche durch Jürgen Heuer und die Enkel der Familie Wiedemann, alles hat für die Teilnehmer einen bleibenden Eindruck hinterlassen.

Der Verein dankt auch auf diesem Wege allen Organisatoren, Helfern und dem Vorbereitungsausschuss!

Zurück zur Jahreshauptversammlung.

Die anwesenden Vereinsmitglieder entlasteten dann nach der Empfehlung der Rechnungsprüfer den Vorstand für das Jahr 2022.

Diskutiert wurde noch über Vorhaben im nächsten Jahr. Die Stadt plant die Umstellung auf Energiesparpumpen und lässt die Möglichkeit des Einbaus einer Photovoltaikanlage prüfen, um so den hohen Stromkosten entgegenzuwirken.

Auch einige Anschaffungen des Vereins sind geplant, so die Neuaufstellung einer Multifunktionsuhr im Freibadgelände.

*Ortschronist Mihla/Vorstand Förderverein*

### Eröffnung der Ausstellung des Kunstmalers Erich Wattenbach in der Galerie im Gelben Haus auf der Creuzburg

Am 21. Oktober 2023 wurde in der Galerie im Gelben Haus auf der Creuzburg eine besondere Ausstellung eröffnet. Die Vernissage zur Ausstellung des Malers Erich Wattenbach, geboren in Creuzburg, wurde durch ein Musikstück der Künstlerin Kristina Kato feierlich eingeleitet.

Der Vereinsvorsitzende des Burg- und Heimatvereins Creuzburg e.V. Peter Baum begrüßte die recht zahlreich erschienen Besucher, darunter viele aus dem direktem Bekannten- und Verwandtenkreis des Künstlers. Auch einige ehemalige Lehrlinge haben den Weg auf die Burg gefunden.

Der Kurator Frank Nolde ging in seiner Rede sehr ausführlich auf das Leben des Künstlers und Lehrers Erich Wattenbach ein, der am 21. September 1905 in Creuzburg geboren wurde und am 23. März 1992 in Vacha gestorben ist.



Erich Wattenbach begann seine künstlerische Karriere nach der Ausbildung zum Dekorationsmaler mit der Weiterbildung zum Malermeister und war als Berufsschullehrer für das Malerhandwerk tätig. Nach dem zweiten Weltkrieg studierte er an der Kunstakademie Berlin und an der Pädagogischen Hochschule Erfurt. Er arbeitete dann viele Jahre als Lehrer für Kunsterziehung und Kunstgeschichte an der Oberschule in Vacha. Hervorzuheben ist auch die Zusammenarbeit mit der Malschule des in Dermbach lebenden Malers und Grafikers Werner Schwanz.

Für die Besucher besonders interessant dürften die Bilder von der Burg und der Stadt Creuzburg sowie verschiedene Aquarelle aus der Rhön sein.

Die Ausstellung unterstreicht die Bedeutung von Erich Wattenbach für die Kunstszene in Creuzburg und ist eine wunderbare Gelegenheit, das beeindruckende Werk von Erich Wattenbach zu würdigen und seine Bedeutung für die Stadt Creuzburg hervorzuheben.

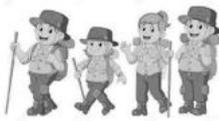
Gleichzeitig ist sie ein weiterer Beweis für das Engagement des Burg- und Heimatvereins Creuzburg e.V., der sich leidenschaftlich für die Bewahrung und Förderung des kulturellen Erbes der Region einsetzt.

Bis zum 14. Januar 2024 haben die Besucher die Möglichkeit, diese Ausstellung zu sehen.

*Der Vorstand*

## !!! Achtung, Planänderung!!! Wanderung des WTV

Liebe Wanderfreunde,  
unsere diesjährige Jahresabschlusswanderung findet planmäßig am **05. November** statt. Wir treffen uns um **13.30 Uhr bei TEGUT** und gehen eine kleine Runde zum Heimatnachmittag in den Kloostergarten. Dort können wir noch einige gemütliche Stunden verbringen.



Der Vorstand

### Einladung zur Männerpirsch



Meine Herren,  
unsere Männerpirsch am **09. November 2023** findet wieder einmal als Sternwanderung statt!!!

Wir wandern individuell nach Scherbda zum alten „Beatschuppen“ und treffen uns dort um

**12.00 Uhr.**

Ein Imbiss wird vorbereitet.

*Der Wanderfuchs*

### Einladung zur Frauenpirsch

Ist es schon wieder soweit? Die Zeit der Glühweinwanderung, der Martinsgans und des „Helau“? So werden wir uns wohl auf die kühlere Jahreszeit einstellen müssen und treffen uns

**am 13.11.2023, um 13.00 Uhr am tegut-Markt.**

Je nach Wetterlaune laufen wir den Wallstieg hinauf und auf der anderen Seite hinunter zum Radweg (Richtung Buchenau). An der Raufe legen wir einen Halt ein, bevor wir dann in Richtung Liboriuskapelle - Flut - Tunnel zum Gasthaus „Zur Linde“ laufen und dort auch einkehren. Bei Kaffee und leckerem Kuchen unserer Wirtin Christa wärmen wir uns auf und werden sicherlich gemeinsam noch einen gemütlichen Nachmittag verbringen.

Bei Regenwetter treffen wir uns um 15.00 Uhr im Gasthaus „Zur Linde“, Kaffee und Kuchen sind bestellt!

Mit Hütschen und Schleifchen und einem passenden Getränk, werden wir sicherlich in Stimmung kommen.

Bis dahin bleibt frisch und munter!

*Frauenpirsch*

## Historisches

### Aus alten Zeiten ...

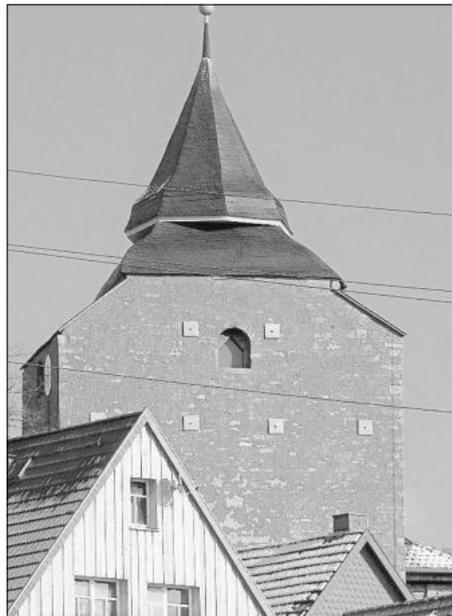
#### Der Mihlaer Kirchturm drohte umzustürzen

Der Mihlaer Kirchturm ist sehr alt. Vermutlich entstand er als Westturm der zweiten Kirche an dieser Stelle bereits im Verlauf des 12. Jahrhunderts, also in römischer Zeit. 1711 wurde es nötig, ein neues Kirchenschiff anzubauen. Dieses war nun wesentlich größer als der Vorgängerbau.

Doch schon bald zeigten sich ernsthafte Probleme:

Diesmal machte der alte Kirchturm der Gemeinde große Sorgen. Schon seit längerer Zeit war der auf aufgeschüttetem Erdreich am Westrand des Kirchhofplateaus gelegene schwere Steinbau zum Hang hin abgeglitten.

Betrag dieses Nachgeben sicherlich auch nur wenige Zentimeter, so waren doch Mauerrisse und ein sichtbares Loslösen vom Kirchenschiff die Folgen. Schon früher hatte man versucht, die Stabilität durch Balkenkonstruktionen und Klammern im Kirchturminnern und wohl auch durch das Zumauern der Arkaden im Obergeschoss zu erhöhen. Sicherlich im Zusammenhang mit dem Abriss des alten Kirchenschiffes hatten sich die Verhältnisse jedoch rasch verschlechtert.



*Blick auf den romanischen Turm der Mihlaer St. Martinskirche. Gut zu erkennen sind die sechs Eisenplatten, die den Turm mit dem Kirchenschiff verankern.*

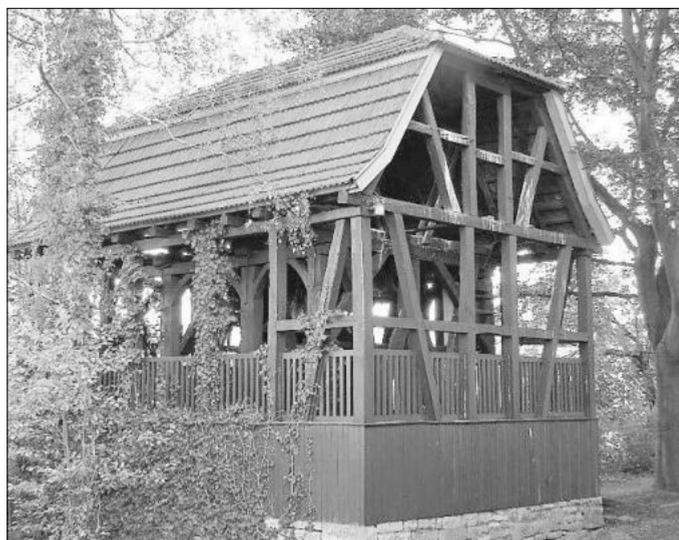
1765 musste Pfarrer Dittmar in einem Brief an das Eisenacher Konsistorium vermelden, dass nach der kostspieligen Ausmalung des neuen Kirchenschiffes und dem Umgießen der gesprungenen großen 12-Uhr-Glocke (Anfang der 60er Jahre des 18. Jahrhunderts) nun ein neues Unglück eingetreten sei: „... Der Turm... (sei) nun auf einmal in solche Baufälligkeit gerathen, daß wir bereits seit dem vergangenen Heiligen Pfingstfest nicht kühnlich mehr mit den Glocken läuten dürfen, ja, zu besorgen, es möchte eine gänzliche Verwüstung erfolgen und der ruinierte Thurm alle Stund und Augenblick herunterstürzen... (möge).“

Die Kirchengemeinde hatte bereits den Eisenacher Baumeister Güntner zu Rate gezogen und so konnte der Pfarrer dessen Meinung ebenfalls mitteilen, dass nämlich der Turm bis zum Fundament hätte abgetragen werden müssen.

Dittmar räumte jedoch gleich ein, dass hierfür das Kirchenvermögen zu gering sei und die Gemeinde deshalb keinen Rat wisse. Vorerst gelöst wurde das Problem dadurch, dass erneut Klammern und Balkenkonstruktionen in den Turm eingebaut wurden. Um den Druck insgesamt zu vermindern, wurden die Glocken (bis auf die kleine Glocke) vom Turm abgenommen. Ihr ausholender Schwung hätte das Problem nur weiter zugespitzt.

Aber auf das Glockenläuten wollte die Gemeinde auch nicht verzichten.

Auf dem Markt entstand daher ein spezielles Glockenhaus, der Vorläufer des heutigen Baus. In ihm hingen nun drei Glocken, darunter als älteste und größte jene von 1516. Die Stundenglocke verblieb auf dem Turm, wo sie auch noch heute zu finden ist. Also, seit 1765 besteht in Mihla ein Glockenhaus und es wird nicht mehr vom Turm geläutet. Das Glockenhaus wechselte gut 80 Jahre später nochmals seinen Standort, dorthin, wo es noch heute steht, auf Kirchengelände.



*Das bereits zweite Glockenhaus der Mihlaer Kirche, etwa 1825 an diesem Standort errichtet.*

Die Stabilitätsprobleme des Turmes wurden zwar vermindert, aber nicht geheilt. Zu DDR-Zeiten erhielt der Turm eine stabile Verankerung an das Kirchenschiff. Die festen Eisenplatten, die diese Anker halten, sind an der Westseite gut erkennbar. Beim Abnehmen der Glocken vom Turm im Jahre 1765 wurde festgestellt, dass die 12- und die 3-Uhr-Glocken Sprünge aufwiesen. Die Gemeinde entschloss sich trotz der kostenaufwendigen Baumaßnahmen zum Umguss beider Glocken. Der Eisenacher Glockengießer Kutschbach erhielt dazu den Auftrag. Das ist aber schon wieder eine andere Geschichte...

Ortschronist Mihla

## Krauthausen

### Informationen

#### Der Grünschnittplatz

öffnet für alle Bürger  
der Einheitsgemeinde **Krauthausen**  
**letztmalig** für die **Saison 2023**

am **25. November** von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

gez. Moenke  
Bürgermeister

### Veranstaltungen

**Herzliche Einladung**

zum Treffen am „Köpfchen“  
am **20. November 2023 um 18.00 Uhr**

Auch in diesem Jahr wollen wir uns zum Jahrestag der ersten „Demonstration zur Öffnung der Grenze zwischen Willershausen und Pfersdorf“ am „Köpfchen“ treffen.

Wie nunmehr bereits seit 33 Jahren, treffen wir uns bei Glühwein und mit guten Gesprächen, um an die damals so bewegende Zeit zu erinnern.

(Bitte Tassen und Fackeln mitbringen)

Es lädt ein: Sport- und Freizeitverein Pfersdorf-Spichra e.V.

### Vereine und Verbände

#### JRK Ütteroda organisiert gemeinsames Apfelmus und Marmelade kochen

Ütteroda, den 28. September 2023

Im September organisierte das Jugendrotkreuz (JRK) Ütteroda ein besonderes Gemeinschaftsprojekt, bei dem Jung und Alt aus dem DRK Ortsverein zusammenkamen, um Apfelmus und Marmelade herzustellen.

Was dieses Event besonders auszeichnete, war der eigenständige Einsatz aller Mitwirkenden. Sie brachten nicht nur ihre Zeit und Energie ein, sondern auch das benötigte Equipment mit. Jeder Helfer trug zum Gelingen bei, indem sie Marmeladengläser, transportable Herdplatten sowie frische Äpfel, Birnen und Quitten aus dem eigenen Garten mitbrachten, um die Herstellung von Apfelmus und Marmelade zu ermöglichen.

In einer gemütlichen Atmosphäre wurden die Früchte geschält und verarbeitet. Kinder, Jugendliche und erfahrene DRK-Mitglieder halfen gleichermaßen beim Schneiden, Kochen und Abfüllen der köstlichen Kreationen. Dabei wurden nicht nur wertvolle Kochkenntnisse weitergegeben, sondern es entstand auch ein starkes Gemeinschaftsgefühl.

Nachhaltiges Handeln ist so einfach!!!

Wir sind stolz auf die gelungene Zusammenarbeit bei diesem Apfelmus- und Marmeladen-Kochprojekt.

Der **DRK Ortsverein** lädt für den **04.11.2023 ab 11 Uhr auf den Sportplatz Ütteroda zum Drachenfest ein** und freut sich, zu diesem Anlass das selbst hergestellte Apfelmus mit leckeren frischen Waffeln anbieten zu können.



## Silvesterparty in Krauthausen

Es sind noch Restkarten für die Silvesterparty in Krauthausen erhältlich!

Bitte im Büro der Gemeinde bei Frau Ebenau melden.  
Tel. 036926/9400.

Heimatverein Krauthausen e.V.



## Blutspende in Krauthausen

Der Freizeitverein Krauthausen e.V. lädt recht herzlich zur Blutspende ein.

**Montag, den 13.11.2023, ab 16.30 Uhr  
bis 19.30.30 Uhr  
im Dorfgemeinschaftshaus,  
Oberstraße 50.**



## Berka v. d. Hainich

## Schulnachrichten

### Staatliche Grundschule Berka vor dem Hainich

#### Auf in die Natur ...

Der Monat September stand bei uns an der Staatlichen Grundschule Berka vor dem Hainich wieder ganz unter dem Thema der Umweltbildung. Für die Schülerinnen und Schüler aller Klassen hieß es am 06. September 2023: Ranzen gegen Rucksack tauschen und auf in den Patenwald. Seit 2007 übernimmt unsere Grundschule die Patenschaft für ein Stück Wiesen- und Waldfläche des Nationalparks Hainich. Wir wurden von zahlreichen Eltern und Großeltern begleitet. Vielen Dank an dieser Stelle für Ihre Unterstützung. Im Patenwald angekommen stärkten wir uns erst einmal mit unserem mitgebrachten Frühstück. Die Klassen 1, 2 und 4 teilten sich auf verschiedene Waldabschnitte auf und die Schülerinnen und Schüler der 3. Klasse gingen auf das Wiesenstück. Alle Kinder wurden nun zu Naturforschern und erkundeten die Tier- und Pflanzenwelt. Es wurden Forscheraufträge gelöst, Rindenrubbelbilder gemalt, Mandalas und Bilder aus Naturmaterialien gelegt, Fotos von entdeckten Naturwundern geschossen und viele, viele Fragen gestellt und beantwortet. Eins ist allen an diesem Tag wieder bewusst geworden: Wie schön und lehrreich unsere Natur ist.



Am 14. September 2023 schloss sich direkt unser nächster Projekttag an. Im Rahmen des World-clean-up-days (16. September) stand dieser Tag unter dem Motto „Müll“. Im Projektunterricht gab es wieder viele Fragen zu klären. Wie kommt der ganze Müll ins Meer? Was passiert mit dem Müll? Was ist Recycling? Wie wird Müll richtig getrennt? Und vor allem: Was können WIR tun? Die Kinder erkundeten daraufhin die richtige Mülltrennung und recherchierten und sammelten Maßnahmen zur Müllvermeidung. Im Anschluss wurden alle Schülerinnen und Schüler selbst aktiv. Die Klassen teilten sich im Ort Berka vor dem Hainich und dem Randgebiet bis zum Aufräumen auf und waren nun selbst auf Müll-Mission. Sie beseitigten viele kleine aber auch größere Müllfunde. Das Ergebnis war für alle wieder sehr erschreckend. Umso stolzer waren die Gesichter der Kinder, dass sie einen Beitrag für den Schutz unserer Umwelt geleistet haben.

*Das Team der Grundschule Berka vor dem Hainich*



## Bischofroda

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda, Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*„Bei dir ist Vergebung, dass man dich fürchte.“  
(Psalm 130,4)*

Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende neue Woche und laden herzlich zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen ein:

**Sonntag, 05. November**  
10.00 Uhr Bischofroda

#### Friedensgebet



Mittwochs um 18 Uhr nach dem Abendläuten in der Kirche Bischofroda.

Unsere Kirche ist geöffnet und lädt jederzeit zur stillen Einkehr und zum Gebet ein.

**Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!**

#### Die Spendenkonten unserer Kirchgemeinden:

IBAN Bischofroda: DE37 8206 4088 000 800 3572  
IBAN Berka/Hainich: DE57 8206 4088 000 820 0122  
IBAN Ütteroda: DE59 8206 4088 000 800 3564

#### Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:

*Volks- und Raiffeisenbank*  
IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20, GENODEF1ESA

*Wartburgsparkasse*  
DE 04 8405 5050 0000 1630 07, HELADEF1WAK

*Es grüßen Sie herzlich die Gemeindeglieder, Diakonin Maria-Kristin Mende und Pastorin Christine Voigt*

## Nazza

### Dies und das

#### Wartburgpokal Karate Nazza

Am Tag der Deutschen Einheit waren Annalena und Amelie Herold zum Wartburgpokal nach Waltershausen angereist. Trotz Herbstferien, hieß es dranbleiben und den nächsten Wettkampf erfolgreich bestreiten.

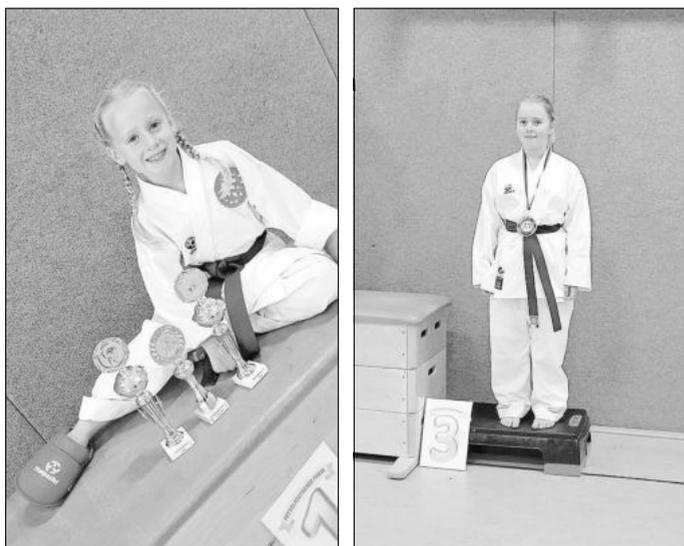
Beide waren erst eine Woche zuvor bei der Landesmeisterschaft in Meuselwitz gestartet.

Beim Wartburgpokal konnten beide erneut zeigen und unter Beweis stellen, dass Sie momentan in einer sehr guten Leistungsform sind.

Der Wettkampf ist bestens geeignet für Nachwuchssportler bis zur Altersklasse U14.

Zuerst starteten die Einzelwettbewerbe der jeweiligen Altersklassen, im Anschluss nahmen dann die Mannschaften Aufstellung. Drei Starts waren je Kämpfer möglich.

In den Einzelwettbewerben belohnte sich das Geschwisterpaar aus Hallungen mit Medaillen und Pokalen. Zusätzlich konnte sich Annalena im Team einen Pokal sichern.



#### Ergebnisse:

Amelie Herold	Einzel	3. Platz
Annalena Herold	Einzel	1. Platz
Annalena Herold	Einzel (Freikampf)	1. Platz
Annalena Herold	Team	2. Platz

Nach der Sommerpause sind die Geschwister erfolgreich in die 2. Wettkampfsaison gestartet.

*Karategruppe Nazza  
Diana Hopf*

# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 19

Samstag, den 4. November 2023

Nr. 33

### Gemeinderat Krauthausen

#### Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Dienstag, 12. September 2023

##### Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil

###### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt die Tagesordnung der öffentlichen Sitzung.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/036

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/922

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	11
Ja-Stimmen	11
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

##### Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 27.06. 2023

###### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 12. September 2023 die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 27.06. 2023.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/036

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/927

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	11
Ja-Stimmen	9
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	2
Persönlich beteiligt	0

##### Kenntnisnahme der Unterlagen im Zusammenhang mit der unmittelbaren Beteiligung der Gemeinde Krauthausen an der KEBT Kommunale Energie Beteiligungsgesellschaft Thüringen AG

###### Beschluss:

Der Gemeinderat nimmt in seiner Sitzung am 12. September 2023 die Unterlagen, im Zusammenhang mit der unmittelbaren Beteiligung der Gemeinde Krauthausen an der KEBT Kommunale Energie Beteiligungsgesellschaft Thüringen AG zur Kenntnis.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/036

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/1027

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	11
Ja-Stimmen	11
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

##### Festlegung der Vertretung von Herrn Olaf Busch in der Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

###### Beschluss:

Der Gemeinderat bestellt in seiner Sitzung am 12. September 2023 Frau Simone Quendt als Vertreterin für Herrn Olaf Busch für die Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal:

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/036

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/1036

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	11
Ja-Stimmen	11
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

##### Überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt, HHSt. 1.7620.5403

###### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 12. September 2023 eine überplanmäßige Ausgabe in der HHSt. 1.7620,5403, Dorfgemeinschaftshäuser, Bewirtschaftungskosten DGH Ütteroda, in Höhe von 2.000 €. Die Deckung erfolgt durch Minderausgaben in der Haushaltstelle 1.300.6410, Umsatzsteuer.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/036

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/1215

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	11
Ja-Stimmen	11
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

##### Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Verwaltungshaushalt im Bereich Bauhof in der HHSt. 7700.5500 - Haltung von Fahrzeugen

###### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 12. September 2023 eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt im Bereich Bauhof in der HHSt. 1.7700.5500 - Haltung von Fahrzeugen - in Höhe von 25.000,00 €. Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen in Höhe von 25.000,00 € in der HHSt. 1.9000.0030 - Gewerbesteuer.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Krth/2023/036

**Beschluss-Nr.:** GR - Krth 2023/1200

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	12
Ja-Stimmen	12
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

**Bauantrag:  
Errichtung eines Wachschutz- / Wareneingangscontainers im  
Bereich Tor 1**

**Grundstück:  
Gemarkung Krauthausen, Flur 2, Flurstück 388/28; 388/31**

**Beschluss:**

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 12. September 2023 für den Bauantrag „Errichtung eines Wachschutz-/ Wareneingangscontainers im Bereich Tor 1“ in der Gemarkung Krauthausen, Flur 2, Flurstücke 388/28 und 388/31, vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverbandes, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

**Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/036**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/1102**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Ja-Stimmen .....	12
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss zum gemeindlichen Einvernehmen der Gemeinde Krauthausen nach BImSchG (Bundesimmissionsschutzgesetz) zur Errichtung und Betrieb von zwei Windenergieanlagen**

**Beschluss:**

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 12. September 2023 gemäß § 11 der 9. BImSchG die Errichtung und Betrieb von zwei Windenergieanlagen in der Gemarkung Utteroda, Flur 4, Flurstücke 328 und 329 sowie in der Gemarkung Neukirchen zu erteilen.

**Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/036**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/1166**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Ja-Stimmen .....	12
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Abwägungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Solarpark Deubachshof“ in der Gemeinde Krauthausen**

**Beschluss:**

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 12. September 2023 gemäß § 1 Abs. 7 BauGB den Abwägungsvorschlag der Verwaltung/ Gemeinde Krauthausen, der im Rahmen der Behördenbeteiligung gem. § 4 Abs. 2 BauGB zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Solarpark Deubachshof“ eingegangenen Stellungnahmen.

**Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/036**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/1220**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Ja-Stimmen .....	12
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Satzungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Solarpark Deubachshof“ in der Gemeinde Krauthausen**

**Beschluss:**

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 12. September 2023 die Unterlagen (Begründung und Umweltbericht in der Fassung vom 28.03.2023 sowie Planzeichnung, in der Fassung vom 27.07.2023) zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Solarpark Deubachshof“ mit integriertem Vorhaben- und Erschließungsplan zu billigen und als Satzung zu beschließen.

Der Bürgermeister der Gemeinde Krauthausen wird beauftragt die Satzung über den Bebauungsplan gemäß § 10 Abs. 2 BauGB zur Genehmigung im Landratsamt einzureichen.

**Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/036**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/1221**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Ja-Stimmen .....	12
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauantrag: Neubau PWB encoders Innovationszentrum - Tischvorlage**

**Grundstück:**

**Gemarkung Krauthausen, Flur 4, Flurstücke 227/135, 227/137**

**Beschluss:**

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 12. September 2023 für den Bauantrag „Neubau PWB encoders Innovationszentrum“ in der Gemarkung Krauthausen, Flur 4, Flurstücke 227/135, 227/137, vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverbandes, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen sowie den Abweichungen von den Festsetzungen des Bebauungsplanes in den Punkten Überschreitung der Baufeldgrenzen, Mindestbepflanzungen der Stellplätze, Dachbegrünung, öffentliche Grünflächen und Abstandflächen zuzustimmen.

**Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: GR - Krth/2023/036**

**Beschluss-Nr.: GR - Krth 2023/1271**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	12
Ja-Stimmen .....	12
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## Gemeinderat Nazza

**Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag, 31. August 2023**

**Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil**

**Beschluss:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Nazza beschließt in seiner Sitzung am 31.08.2023 die Tagesordnung in vorliegender Form.

**Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: GR - Na/2023/025**

**Beschluss-Nr.: GR - Na 2023/1187**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	6
Ja-Stimmen .....	6
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 08.06.2023**

**Beschluss:**

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die Niederschrift der 24. Sitzung vom 08.06.2023 in vorliegender Form.

**Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: GR - Na/2023/025**

**Beschluss-Nr.: GR - Na 2023/1192**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	6

Ja-Stimmen .....	6
Nein-Stimmen .....	0
Stimmhaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss der 1. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Nazza für das Haushaltsjahr 2023**

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die vorliegende 1. Nachtragshaushaltssatzung 2023 samt ihren Anlagen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/025

**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/1157

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	6
Ja-Stimmen .....	6
Nein-Stimmen .....	0
Stimmhaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss des Finanzplans sowie des dazugehörigen Investitionsprogrammes für den Finanzplanzeitraum 2022 bis 2026 der Gemeinde Nazza**

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 den vorliegenden Finanzplan für den Finanzplanzeitraum 2022 bis 2026 mit dem dazugehörigen Investitionsprogramm.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/025

**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/1158

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	6
Ja-Stimmen .....	6
Nein-Stimmen .....	0
Stimmhaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Kenntnisnahme der Unterlagen im Zusammenhang mit der unmittelbaren Beteiligung der Gemeinde Nazza an der KEBT Kommunale Energie Beteiligungsgesellschaft Thüringen AG**

#### Beschluss:

Der Gemeinderat nimmt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die Unterlagen, im Zusammenhang mit der unmittelbaren Beteiligung der Gemeinde Berka vor dem Hainich an der KEBT Kommunale Energie Beteiligungsgesellschaft Thüringen AG zur Kenntnis.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/025

**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/1026

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	6
Ja-Stimmen .....	6
Nein-Stimmen .....	0
Stimmhaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0



## Impressum

**Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**  
**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal **Verlag und Druck** LINUS WIT-  
TICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@witlich-langewiesen.de, www.  
witlich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen**  
**und nichtamtlichen Teil:** die Gemeinschaftsvorsitzende **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erschei-**  
**nungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im  
Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstü-  
cke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

**Stadt Treffurt**

**Wichtiges auf einen Blick**

**Stadtverwaltung Treffurt**

**Rathausstraße 12, 99830 Treffurt**

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: www.treffurt.de  
 E-Mail: post@treffurt.de

**Sprechzeiten:**

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

**Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:**

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Innere Verwaltung	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14 / 515-0
Facility u. Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Ordnung u. Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten	Herr Fiedler	515-24
Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz		
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Kita u. Jugend	Frau Braunhold	515-48
Standesamt, Friedhofsverwaltung, Fundbüro	Frau Merz	515-22
Stadtbaummanagement	Frau Hoffmann	515-28
Stadtplanung und -sanierung, Tiefbau,	Herr Braunholz	515-27
Straßenausbaubeitrag	Frau C. Müller	515-16
Liegenschaften und Hochbau	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26
	Frau Gauditz	
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

**Öffnungszeiten der Tourist-Information**  
 im Bürgerhaus Treffurt:

Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr  
 (Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

**Öffnungszeiten der Bibliothek**  
 im Bürgerhaus Treffurt:

Stadtbibliothek	Frau Roth	515-42
Mo/Mi/Do/ Fr	10.00 bis 15.00 Uhr	
Dienstag	10.00 bis 18.00 Uhr	

**KOBB (Polizei)**

Herr Hoßbach ..... 515-29  
 Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:

Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr  
 oder nach Absprache  
 Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach, 03691 2610

**Werratalbote**

Alle Beiträge per E-Mail an: [werratalbote@treffurt.de](mailto:werratalbote@treffurt.de)

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



**Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:**

Kindertagesstätte Treffurt	
„Die kleinen Werraspatzen“	51240
Kindertagesstätte Falken	
„Kleine Musmännchen“	569965
Kindertagesstätte Schnellmannshausen	
„Heldrastein - Wichtel“	036926 209949
Evangelische Kindertagesstätte in Großburschla	
„Haus unterm Regenbogen“	88116
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“ in Ifta	036926 90561

**Ortsteilbürgermeister:**

<b>Ortsteilbürgermeister Falken</b>	
Herr Junge	837593
<b>Ortsteilbürgermeister Großburschla</b>	
Herr Schnell	0176 82462634
<b>Ortsteilbürgermeister Ifta</b>	
Herr Regenbogen	0151 17248560
(Sprechzeit nach Vereinbarung)	
<b>Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen</b>	
Herr Liebetrau	036926 18404

**Arztpraxen/ Zahnarztpraxen:**

<b>Treffurt</b>	
Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/ Katharina Höppner	
FÄ für Allgemeinmedizin	50616
Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach	
Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey	826605
Zahnarztpraxis A. Montag	80464
Zahnarztpraxis B. Rieger/ K. Cron	50156

<b>Großburschla</b>	
Dr. med. Ursula Trebing	88287
<b>Ifta</b>	
Dr. med. Silke Först	036926 82513

**Apotheken:**

Pilgrim-Apotheke Treffurt	0800 5170123
Bonifatius-Apotheke Wanfried	05655 8066

**Notrufnummern**

<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
<b>Polizei</b>	<b>110</b>

**Bereitschaftsdienste**

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft

der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:

Montag/Dienstag/Donnerstag 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
Mittwoch/Freitag 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
Samstag/Sonntag/ 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages

Brückentage/Feiertage  
(einschl. Heiligabend und Silvester)

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst: .....116 117**  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:  
Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer  
Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

#### Apothekennotdienst

vom Festnetz: .....0800 0022 833

vom Handy oder SMS mit PLZ: .....22833

#### Weitere wichtige Kontakte

##### Sperr-Notruf

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und elektronischen Berechtigungen .....116 116

##### Elektrizitätswerk Wanfried

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

##### Trink- und Abwasserverband

Eisenach-Erbstromtal

Havarie-Telefon .....036928 9610

.....0170 7888027

##### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

Störungsdienst Strom 24 h .....0800 686 1166

Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

## Informationen

### Grünschnittsammelstellen im Wartburgkreis

Die Grünschnittsammelstellen vom AZV öffnen am  
25.11.23 das letzte Mal ihre Pforten!



Es ändern sich die Öffnungszeiten im November!

- Mittwoch 13.00 bis 16.00 Uhr
- Samstag 09.00 bis 13.00 Uhr

Es besteht weiterhin die Möglichkeit, den Grünschnitt das ganze Jahr auf den Wertstoffhöfen in Großenlupnitz und Merkers, zu den bekannten Öffnungszeiten, abzugeben.

### Praxisurlaub Wenda / Höppner

**Liebe Patienten,**  
**vom 13.11.2023 bis 17.11.2023**  
**bleibt unsere Praxis geschlossen.**

Die Vertretung in der Zeit übernehmen die Praxen von Fr. Dr. Hey in Treffurt und Fr. Dr. Trebing in Großburschla. Wir bitten um telefonische Voranmeldung.

Ab dem 20.11.2023 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

Ihr Praxisteam



*Wenn ein geliebter Mensch von dieser Erde geht,  
bleibt er doch an so vielen Orten immer bei uns;  
in unserer Erinnerung, in unseren Gedanken  
und in unseren Herzen.  
(Unbekannter Autor)*

### Wir gedenken unserer Verstorbenen

*Herrn Erich Kliebisch  
Frau Annemarie Marx (geb. Perz)*

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen.  
Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer,  
aber auch Mut für dankbare Erinnerungen  
und Hoffnung für die Zukunft.

*Ihre Stadtverwaltung*

### Bekanntgabe der Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Die diesjährige Haus- und Straßensammlung  
findet in der Zeit vom 29.10.2023 - 19.11.2023  
(Volkstrauertag) statt.

Um die Arbeit der Kriegsgräberfürsorge zu unterstützen ist der Volksbund auch im Jahr 2023 wieder auf Ihre Spende angewiesen.

Die Sammlung ist durch das Thüringer Landesverwaltungsamt genehmigt.

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. bietet Schulen und anderen Bildungsträgern friedenspädagogische Projekte mit historischem und lokalem Bezug, Jugendlichen im Rahmen von Workcamps europaweite Angebote des freiwilligen Engagements zur „Versöhnung über den Gräbern“, Angehörigen Hilfe bei der Suche nach Gräbern von Gefallenen und Vermissten.

Bürgerinnen und Bürger, die als „Sammler“ oder mit einer Spende die jährliche Aktion unterstützen möchten, können sich beim Friedhofsamt der Stadt Treffurt melden.

Dort werden ab 24.10.2023 die hierfür notwendigen Informationen, sowie Sammlerausweise, Sammelbüchsen und Sammelisten ausgegeben.

*Ihre Stadtverwaltung Treffurt*

### Das Bauamt der Stadt Treffurt informiert

dass mit den Abrissarbeiten des Wohnhauses, des Stalls und der Scheune in der Straße der Einheit 4 in Schnellmannshausen voraussichtlich in der Kalenderwoche 45/2023 begonnen wird.

Bei Fragen können Sie sich an den Fachbereich Bauen, Frau Schwanz, wenden.

*Ihre Stadtverwaltung*

## Veröffentlichung von Alters- und Ehejubiläen im Amtsblatt

### Hinweise zum veränderten Gratulationsmodus

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,**  
mit dem Inkrafttreten des Zweiten Datenschutz-Anpassungs- und Umsetzungsgesetzes EU (2. DSAnpUG-EU) ist die Veröffentlichung von personenbezogenen Daten und damit auch von Geburtstags- und Ehejubiläen im Amtsblatt der Stadt Treffurt nur noch mit schriftlicher Zustimmung der Betroffenen zulässig.

Der Bürgermeister möchte gern die altbewährte Tradition der Veröffentlichung beibehalten bzw. fortsetzen. Hierfür benötigen wir nunmehr jedoch Ihre Einwilligung. Diese ist freiwillig und kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

Durch die Abgabe/Rücksendung des ausgefüllten Vordruckes erteilen Sie die zur Veröffentlichung gesetzlich geforderte Einwilligung. Somit besteht für Sie als Bürger/in auch weiterhin die Möglichkeit, anlässlich eines Geburtstags- bzw. Ehejubiläums namentlich im Amtsblatt unserer Stadt benannt zu werden.

**Möchten Sie, dass Ihre Altersjubiläen und/oder Ihre Ehejubiläen im Amtsblatt der Stadt Treffurt veröffentlicht werden? Dann füllen Sie bitte die nachfolgende Einwilligungserklärung aus, kreuzen bitte die entsprechende Willenserklärung an, unterschreiben die Einwilligungserklärung und senden diese an die Stadtverwaltung Treffurt zurück.**

*Ihre Stadtverwaltung*

### Datenschutzrechtliche Einwilligung zur Veröffentlichung von Alters- und Ehejubiläen im Amtsblatt der Stadt Treffurt „Werratal Bote“/Internetseite [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de) der Stadt Treffurt

Angaben zur Person des/der Einwilligenden (**bitte in Druckbuchstaben ausfüllen**)

Vorname/n: \_\_\_\_\_

Familienname: /Geburtsname: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum

\_\_\_\_\_  
Standesamt Eheschließungsdatum:

#### Bei Ehepaaren: /Ehepartner/in:

Vorname/n: \_\_\_\_\_

Familienname:/Geburtsname: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum:

Ich/Wir willige/n ein, dass die Stadtverwaltung Treffurt meine/unsere vorstehenden Daten zum Zweck der Veröffentlichung in ihrem Amtsblatt „Werratal Bote“ verarbeitet, insbesondere speichert und vor Veröffentlichung noch einmal durch Abgleich mit den Daten des Melderegisters auf ihre Aktualität prüft.

Ich/Wir willige/n ein, dass die Stadtverwaltung Treffurt meine/unsere Altersjubiläen, d. h. den 70. Geburtstag, jeden fünften weiteren Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeden folgenden Geburtstag in ihrem Amtsblatt „Werratal Bote“ veröffentlicht.

Ich/Wir willige/n ein, dass die Stadtverwaltung Treffurt unser Ehejubiläum, d. h. das 50. und jedes folgende Ehejubiläum in ihrem Amtsblatt „Werratal Bote“ veröffentlicht.

Bekannt gegeben werden das Datum und die Art des Jubiläums, Vorname/n und Familienname. Mir/Uns ist bekannt, dass das Amtsblatt „Werratal Bote“ auch im Internetauftritt der Stadt Treffurt unter [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de) veröffentlicht wird und die Jubiläumsdaten bei der Veröffentlichung im Internet weltweit abrufbar und insbesondere durch Suchmaschinen auffindbar sind. Eine Weiterverwendung und/oder Veränderung durch Dritte kann nicht ausgeschlossen werden und ist unter Umständen auch nicht mehr vollständig zu löschen.

Die Einwilligung ist freiwillig. Aus einer Nichteinwilligung ergeben sich keine nachteiligen Folgen für mich/uns. Sie kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung wird durch den Widerruf nicht berührt. Der Widerruf ist schriftlich zu richten an: Stadtverwaltung Treffurt, Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

\_\_\_\_\_  
Datum:

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

\_\_\_\_\_  
Unterschrift Ehepartner/in



## Wir gratulieren

### herzlich im Monat November



am 15.11.

Herrn Willi Germerodt in Großburschla zum 94. Geburtstag

am 23.11.

Frau Elisabeth Schneider in Treffurt zum 85. Geburtstag

Am 09.11.2023 gratulieren wir den Eheleuten Horst und Monika Cron in Falken zur Goldenen Hochzeit.

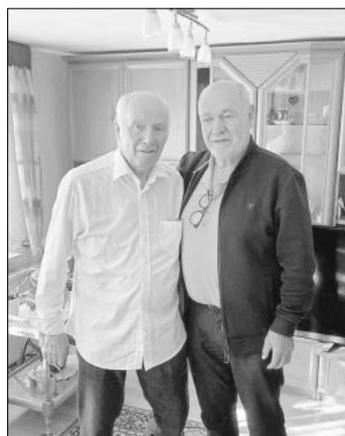
Wir wünschen alles Gute und viel Gesundheit!

Stadtverwaltung Treffurt

### 85. Geburtstag in Treffurt

Am 14.10.2023 vollendete Herr Karl Heinz Vogeley sein 85. Lebensjahr.

In Vertretung des Bürgermeisters besuchte der 1. Beigeordnete Günter Oßwald den Jubilar und überbrachte Glückwünsche und Blumen im Namen der Stadt.



Herr Vogeley ist gebürtiger Treffurter. Nach seiner Schulzeit machte er eine Ausbildung zum Betriebsschlosser in Buchenau. Im Anschluss daran arbeitete er 10 Jahre lang beim Kraftverkehr in der Zweigstelle Treffurt. Nach der Armeezeit wechselte Herr Vogeley nach Treffurt in die Dentalfabrik und war dort bis zum Ruhestand als Betriebschlosser tätig.

Er versorgt seinen Haushalt eigenständig, sogar das Backen und Kochen gelingt ihm gut. Täglich fährt er seine Runde um Treffurt und die umliegenden Orte mit dem Fahrrad. Um sich auch geistig fit zu halten werden jeden Tag Kreuzworträtsel gelöst und das aktuelle Tagesgeschehen in Funk und Fernsehen verfolgt. Einmal im Monat trifft sich Karl Heinz Vogeley mit seinen Stammtischfreunden zum gemütlichen Beisammensein.

Wir wünschen Herrn Vogeley weiterhin alles Gute und viel Gesundheit!

Stadtverwaltung Treffurt

## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

### Evangelische Kirchgemeinden

#### TREFFURT

Sonntag, 19. November

11.00 Uhr Gedenken zum Volkstrauertag am Kriegerdenkmal

Mittwoch, 22. November

18.00 Uhr Andacht zum Buß- und Betttag, mit dem Kirchenchor

#### Sonntag, 26. November

11.00 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, mit Abendmahl

#### Termine

Posaunenchor 14tägig donnerstags, 17.30 Uhr  
Kirchenchor donnerstags, 20.00 Uhr  
Frauenkreis monatlich nach Absprache  
Spielkreis freitags, 17.30 Uhr

#### SCHNELLMANNSHAUSEN

Sonntag, 5. November

11.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 19. November

15.30 Uhr Gedenken zum Volkstrauertag am Kriegerdenkmal

Sonntag, 26. November

09.30 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, mit Abendmahl

#### FALKEN

#### Termine

Pilates dienstags, 18.30 Uhr in der Turnhalle

#### GROSSBURSCHLA

#### Termine

Bibelkreis mittwochs, 18.00 Uhr  
Pilatesgruppe montags, 18.30 Uhr im Kindergarten

#### Konfirmanden der Region

Konfirmanden 8. Klasse dienstags, 16.00 Uhr im Pfarrhaus in Treffurt

Vorkonfirmanden 7. Klasse Anmeldung bei Pfarrerin Frank, 036923 88285

#### Kontakt

Treffurt und Schnellmannshausen  
Pfarrer-Vakanzvertretung  
Ernest Goldhahn, 0176 64614205  
Gemeindebüro:  
Sigrid Köth (nach Absprache), 036923 80359

Falken und Großburschla  
Pfarrerin Silvia Frank, 036923 88285  
Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier,  
01522 9652021, sigrid.schollmeier@ekmd.de

### Herzliche Einladung zum Kinderkreis!

#### Liebe Kinder der 1. bis 6. Klasse,

- ihr seid recht herzlich zu unseren Kinderkreis-Samstagen eingeladen!
- **Wir treffen uns am 18.11. und 09.12.2023,** jeweils von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr im Pfarrsaal Großburschla!
- Zusammen mit euch möchte ich Geschichten kennenlernen, Spielen, Basteln und noch mehr! Lasst uns gemeinsam Neues entdecken!
- Ich freue mich schon sehr auf eine abenteuerreiche Zeit mit euch!
- *Sigrid Schollmeier*  
01522 9652021  
sigrid.schollmeier@ekmd.de



**Gemeinsam Essen, das kann schön sein...!**

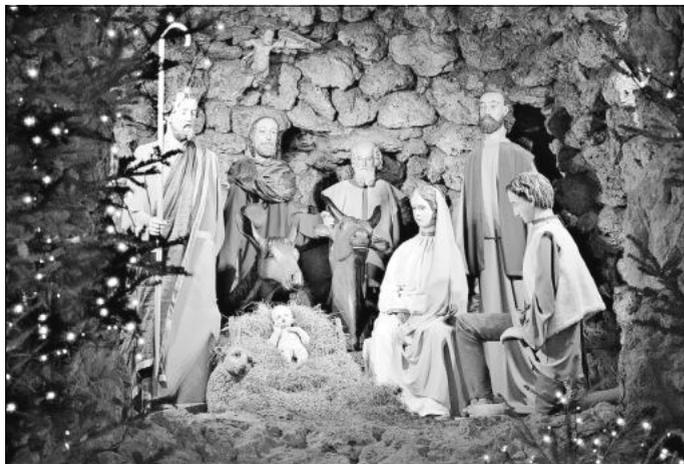
**Gemeinsamer Familien-Gottesdienst**



von Treffurt und Schnellmannshausen am **05.11.2023 um 11.00 Uhr**

in der Alten Schule in Schnellmannshausen.  
Im Anschluss gemeinsames **Essen** zubereiten und essen!

Herzliche Einladung an **ALLE!**



*„Es ist ein Keks entsprungen...“*

*Herzliche Einladung zur ersten Krippenspielsprobe  
in Schnellmannshausen*

*am 06. November 2023  
um 16:30 Uhr  
in der „alten Schule“*

*Die weiteren Proben finden am 13.11., 20.11., 27.11.,  
04.12., 11.12., 18.12. und 23.12. statt.*

# Martinstag

<p>Großburschla 10.11.2023</p> <p>17:00 Uhr Kirche mit anschließendem Laternchen</p>	<p>Falken 11.11.2023</p> <p>17:00 Uhr Kirche mit anschließendem Laternenumzug</p>
--	---

# Martinstag

## in Schnellmannshausen

# 12.11.2023

*Ab 15:30 Uhr Basteln  
und gemütliches  
Beisammensein*

*Um 16:30 Uhr Andacht  
mit anschließendem  
Laternenumzug*

**Katholische Kirchengemeinde  
Sankt Marien Treffurt**

**Gottesdienste**

Freitag, 17.11.2023, 17.00 Uhr, katholische Kirche

**Veranstaltungen**

**Schnellmannshäuser-Carneval-Verein  
(SCV) e.V.**

**Lasst uns die närrische  
Saison beginnen.**

Im Auftrag des Elferrates lade ich hiermit  
recht herzlich alle Vereinsmitglieder und deren  
Partner (-innen)  
zu unserer Saisonauftaktparty



**am Samstag, dem 11.11.2023 um 20.00 Uhr  
in den Jugendclub Schnellmannshausen**

ein.  
An diesem Abend wird das Motto für die neue Saison ge-  
wählt. Vorschläge für die Ausgestaltung des Masken-, Lum-  
pen- und Mottoballes am Karnevalsonntag werden entge-  
gengenommen.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Mit karnevalistischem Gruß

gez. Heiko Jauernik  
Präsident SCV e.V.





# Kirmesabtanztanz 2023 Schnellmannshausen

Samstag, 04. November  
Gemeindesaal Schnellmannshausen

Tanz mit "Revanche"

Einlass:  
20.00 Uhr

Einmarsch:  
20.30 Uhr

Verlesen der  
Kirmespredigt:  
22.00 Uhr

Abblasen der Kirmes mit den  
Original Heldrastein-Musikanten: 00.00 Uhr

## Weihnachtskonzerte der Original Heldrastein-Musikanten 2023

Am Sonntag, den 10. und 17. Dezember 2023 um 15.00 Uhr sowie am Samstag, den 16. Dezember 2023 um 20.00 Uhr finden im Gemeindesaal von Schnellmannshausen die traditionellen Weihnachtskonzerte der Original Heldrastein-Musikanten statt.

Bei der Abendveranstaltung am Samstag, den 16.12.2023 wird es im Anschluss wieder eine Tanzveranstaltung geben.

Die beiden Kartenvorverkäufe hierfür finden am Sonntag, den 05.11. und 19.11.2023 im Foyer des Gemeindesaals, jeweils von 14.00 bis 15.00 Uhr statt.

Wir bitten unsere Gäste möglichst diese beiden Termine für den Erwerb der Eintrittskarten zu nutzen! Zusätzlich werden Kartenvorbestellungen nach dem ersten Vorverkauf ab dem 07.11.2023 jeweils am Dienstag, Donnerstag und Sonntag zwischen 19.00 und 20.00 Uhr, **ausschließlich** unter der Telefonnummer 0151/51821992 entgegengenommen.

*Marcus Kirchner*

*Original Heldrastein-Musikanten*

*+ Kirmesverein Schnellmannshausen 1794 e. V.*



## 2. Skat - Turnier

Preisskat-Turnier des  
SV Normania Treffurt  
am 17.11.23, ab 17:00 Uhr  
Gaststätte Sportlerheim  
Startgebühr: 10€

Voranmeldungen bis zum 16.11.2023 telefonisch  
oder per Whatsapp bei Philipp Richardt unter  
0171 650 99 77 oder direkt bei Hännies in  
der Gaststätte.



11.11.2023

**CARNEVAL  
Party**

BÜRGERHAUS TREFFURT

11:11-Uhr Rathaussturm & Frührschoppen mit  
den  
"GOLDBERG MUSIKANTEN"

20:11 Uhr Disco

MOSER TiRo

80er, 90er und aktuelle Hits

Jede Gruppe mit mind. 5  
kostümierten Personen erhält eine  
Flasche Apfelkorn

bis 21:11 Uhr ein  
gratis Shot

## Gemeinschaftsschau mit angeschlossener Widder- und Holländerclubschau Thüringen in Ifta



am 11. und 12. November 2023

**in der Turnhalle Ifta**  
(99830 Treffurt/OT- Ifta Feldstr. 1)

### Öffnungszeiten:

Samstag, 11. November 2023 von 9.00 Uhr – 18.00 Uhr

Sonntag, 12. November 2023 von 9.00 Uhr – 15.00 Uhr

### mit großer Tombola

ca. 300 Kaninchen werden erwartet  
sehr gute Kaufmöglichkeiten  
für das leibliche Wohl ist gesorgt

Es lädt ein der Kaninchenzuchtverein T 87 Ifta 1929 e.V.



## 2. Lebendiger Adventskalender

Liebe Einwohner von Falken,  
bald ist es wieder soweit und  
die besinnliche Zeit des Jahres beginnt.

Der Lebendige Adventskalender hat euch so begeistert,  
das wir ihn nun zur Tradition werden lassen.

Vom 1.12. bis 23.12.23 wird jeweils um 17 Uhr  
ein Haus, Hof oder Garten geöffnet.

Bei einem kleinen Programm mit  
weihnachtlichen Liedern, Gedichten oder  
Geschichten soll der Advent als besondere  
Zeit in unser Bewusstsein rücken.  
Ihr seid alle herzlich dazu eingeladen.

**Wer im letzten Jahr nicht die Möglichkeit  
dazu bekommen hat, meldet sich bitte bis zum 19.11.23**

bei

**Michaela Simatschek 017623601711 oder  
Johanna Schneider 017678027112**

Die Werrataler Landmädels



### *Rund ums Jahr*

Ausstellung von schönen, dekorativen und auch nützlichen  
Dingen zum Staunen und Schauen -  
alles von 2 Trefffurter Frauen gemalt, gebastelt, gehäkelt,  
genäht, geknüpft und gequilt!

**06.11. - 14.12.2023**

Stadtbibliothek im Bürgerhaus Treffurt  
(Mo-Fr 10.00 bis 15.00, Di bis 18.00 Uhr)

## 155 Jahre Männergesangverein 1868 Großburschla

Festprogramm zum Sängerfest im Bürgerhaus „Zum Heldrastein“

### Samstag 11.11.2023

15.00 Uhr Singen am Kriegerdenkmal  
15.30 Uhr Singen auf dem Friedhof  
18.30 Uhr Kommers mit Ehrungen und Freundschaftssingen im Saal

Anschließend gemütliches Beisammensein mit Musik und Tanz

### Sonntag 12.11.2023

10.00 Uhr Fröhlichschoppen mit Blasmusik  
Es spielen die Goldberg Musikanten  
13.00 Uhr Empfang der Gastchöre  
14.00 Uhr Freundschaftssingen im Saal

Anschließend gemütliches Beisammensein

Für leibliches Wohl ist gesorgt.  
Eintritt: frei



*Wir freuen uns auf unsere Gäste von Nah und Fern*  
Das Festkomitee des MG 1868

## Lesekreis in Treffurt

### Treffurt liest



Es sollte ein erstes informatives Treffen lesebegeisterter Trefffurter werden. Doch es war mehr als das. 12 Interessierte im Alter zwischen 38 und 82 fanden den Weg ins Trefffurter Bürgerhaus. Von Beginn an herrschte eine sehr aufgeschlossene Atmosphäre und schnell war man bei der Diskussion über Bücher und darüber, was man von einem solchen Lesekreis erwartet. Einig waren sich alle, diese Art Veranstaltung zur Regelmäßigkeit werden zu lassen.

Deshalb findet unser nächster Lesekreis am **22. November um 18 Uhr** im Bürgerhaus statt. Alle, die Interesse haben, sind natürlich herzlich eingeladen.

Liebe Grüße von Helga und Heidi

## Kindertagesstätten

### „Ich geh mit meiner Laterne ...“



Wir laden herzlich ein zum diesjährigen

Laternenumzug.

Am Freitag, dem 10. November 2023, treffen sich alle die Lust dazu haben, um 17.00 Uhr am Kindergarten.

Der Weg mit den Laternen führt dann zum Festplatz unter den Linden, wo am Lagerfeuer Stockbrot gebacken werden kann.

Bitte dafür den Stock nicht vergessen!!!

Wir hoffen auf viele leuchtende Laternen an diesem Tag.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Es gibt Wiener Würstchen, Glühwein und alkoholfreien Apfelpunsch. Bitte der Umwelt zuliebe eigene Tassen mitbringen!!!

*Es freut sich das Team der Kita „Die kleinen Werraspatzen“*

## Vereine und Verbände

### Freizeittreff 60+ in Schnellmannshausen

Das nächste Treffen

findet am 08.11.2023 um 14.30 Uhr im Clubraum statt!

Doris Raub

### SGS auf der Verliererstraße

**Mühlhausen.** (pl) Auch nachdem dritten Saisonspiel bleibt die SG Schnellmannshausen ohne Punktgewinn und rutscht auf den letzten Tabellenplatz ab. Gegen die zweite Mannschaft des VfB TM Mühlhausen 09 setzte es eine 26:21 (14:7) Niederlage. Das letzte Spiel in Mühlhausen verlor man zu vor im Februar 2017 (24:22).

Das Trainergespann Sascha Fiedler und Dominik Wehner konnten auf ihren kompletten Kader zurückgreifen.

Tobias Wiegand bescherte die erste und einzige Führung für die SGS (0:1/2.). Bis zum 3:3 (10.) durch Robin Kaufmann war die Partie noch ausgeglichen. Im Anschluss setzten sich die Hausherren ab. Luca Hesse netzte munter aus der Distanz zum 8:4 (19.). In die Pause ging es mit einer 14:7 Führung für die Hausherren.

Nachdem Seitenwechsel bäumten sich die Gäste nochmals auf uns kämpften sich heran. Nach vier Toren in Folge und ohne Gegentreffer verkürzte die SGS auf 17:14 (42.). Jedoch blieb man in der Folgezeit ohne Treffer, sodass der VfB wiederum auf 23:15 (52.) durch Erik Richter erhöhte. Den letzten Treffer des Spiels setzte Hassun Maghames zum 26:21 (60.).

Die SGS hat nun erneut zwei Wochen spielfrei, ehe man am 11. November zum HSV Apolda 1990 II reist.



**SGS:** Lucas Meier Felix Gärtner - Elias Schilbach (1), Bastian Heilwagen, Kai Hengst (1), Robin Kaufmann (1), Justin Luhn (1), Tobias Wiegand (5), Pascal Luhn, Kevin Gellrich (7), Moritz Rad-dau (4/1), Hassun Maghames (1)

**7m:** 0/0 - 1/2

**2min:** 6min - 8min

**Schiedsrichter:** Blume/Richter

### Nach Aufholjagd weiter ohne Niederlage

**Dippach.** (pl) Auch im neunten Saisonspiel bleibt die SG Falken ohne Niederlage. Im erneuten Auswärtsspiel kam man nicht über einen Punktgewinn hinaus. Bei der zweiten Mannschaft aus Gospenroda konnte man nach 4:1 Rückstand noch das 4:4-Unentschieden sichern.

Bereits nach vier Minuten klingelte es im Kasten der Gäste. Per Freistoß traf Falkens Top-Torschütze Johnny Dietzel zum 1:1 (14.). Drei Tore von Jordon-Gil Hartig sollten binnen 13 Minuten folgen (2:1/24., 3:1/27., 4:1/37.). Maurice Meng nutzte einen Aus-setzer des Keepers und verkürzte vor der Pause auf 4:2 (39.). Er traf zum in der 63. Spielminute zum 4:3. Jannes Krause sicherte der SG Falken mit dem 4:4 (82.) den erneuten Auswärtspunkt.

Die SG Falken grüßt trotz des Unentschiedens nun von der Ta-bellenspitze. Das Spiel gegen Tiefenort wurde mit 0:2 für die SG Falken gewertet, da ein Spieler eingesetzt wurde, der nicht spiel-berechtigt war.

Im nächsten Spiel erwartet die SG Falken den SV Fortuna Suhl-tal II (29.10. - 14 Uhr).

**SG Falken:** Dennis Schmitt - Johnny Dietzel, Max Hagedorn, Christian Stein (46. Martin Ohnesorge), Lennart Raßloff (87. Nic-las Noll) - Hendrik Simatschek (37. Andreas Fiedler), Aron Hun-stock, Michael Hagedorn, Jannes Krause, Raphael Götzte (80. Holger Rademacher) - Maurice Meng

**Tore:**

1:1 Johnny Dietzel (14.)

4:2 Maurice Meng (39.)

4:3 Maurice Meng (63.)

4:4 Jannes Krause (82.)

**EINER für ALLE & ALLE für EINEN**

### Frauen feiern Derbysieg

**Wutha-Farnroda.** (ag) Am vergangenen Samstag traten unsere Frauen bei der HSG Erbstromtal-Eisenach zu Ihrem zweiten Sai-sonspiel an. Es versprach ein interessantes Spiel zu werden, da sich die HSG mit einigen Spielerinnen neu aufgestellt hat.

Die erste Halbzeit war geprägt von vielen Fehlern auf beiden Sei-ten. Theresa Germerodt startete das Spiel der SGS Damen mit zwei Toren in Folge und traf damit zum 1:2 (5.)

Keine der beiden Mannschaften konnte sich in der ersten Halb-zeit bedeutend absetzen, hier Stach wohl eher die Torhüterlei- tung heraus. So ging man mit einem Stand von 8:9 in die Kabi-nen.

Zu Beginn der zweiten Halbzeit zeigte sich nun jedoch ein anderes Bild. Die Damen der SGS zeigten, dass sie mit ihrem Kampfeswillen und mannschaftlicher Geschlossenheit das Spiel für sich entscheiden wollten. Mit dem 8:10 (31.) durch Cheronna Knauer und zwei weiteren Toren in Folge durch Lina Montag konnte man sich erstmals auf einen Spielstand von 8:12 (36.) leicht absetzen. Beide Mannschaften schenkten sich nun nichts, es folgte ein Wechsel von Zeitstrafen und Siebenmetern auf beiden Seiten. In der 43. Minute setzten sich die SGS Damen durch Alina Germerodt per Siebenmeter auf 10:15 ab. In den letzten Minuten reihte sich Michelle Scheffel ebenfalls in die Torschützenliste mit dem 11:19 (54.) und dem 12:21 (56.) ein. Melina Meier traf zum Schlussstand von 12:23 (59.).

Trainer Dominik Eichner war sichtlich stolz auf seine Mädels: „Das Spiel war von Minute Eins an geprägt von Kampf und Leidenschaft, aber auch von zu vielen Fehlern speziell in der ersten Halbzeit. Dank einer sehr guten Torhüterleistung von Katharina Cron und unserer Steigerung in der zweiten Halbzeit konnten wir das Spiel für uns entscheiden. In der zweiten Halbzeit sahen wir unsere Mädels so wie wir sie sehen wollten und was Sie vom Potential in sich haben. Darauf können wir aufbauen.“

Das nächste Spiel bestreiten unsere Damen zu Hause am 18.11.2023 gegen die Damen des Nordhäuser SV. Hier heißt es von Anfang an voll da zu sein und eine Top Leistung zu zeigen.



**SGS:** Katharina Cron, Theresa Germerodt (5), Selina Niltop, Melina Meier (4), Cheronna Knauer (2), Lina Montag (2), Michelle Scheffel (4), Annegret Hoffmann, Alina Germerodt (5/2), Julie Montag, Eileen Bischoff (1)

## Oktoberfestabend im Sportlerheim Treffurt:

### Ein Abend voller bayrischem Flair

Ein Hauch von München mitten in Treffurt: Am Freitag, den 20. Oktober, verwandelte sich das Sportlerheim in ein bayrisches Festzelt. Knapp 50 Gäste ließen es sich nicht nehmen, sich von kulinarischen Köstlichkeiten wie Schweinshaxen, Sauerkraut, Obazda, Brezn, Weißwürsten und Leberkäs verwöhnen zu lassen.

Und was wäre ein Oktoberfest ohne das traditionelle Bier? Natürlich gab es auch das köstliche Oktoberfestbier frisch vom Fass.



Doch nicht nur das Essen und Trinken standen im Vordergrund. Ab 20 Uhr sorgten die Stammtischmusikanten für ausgelassene Stimmung. Zu diesem Zeitpunkt gesellten sich weitere Gäste hinzu, sodass die Zahl auf etwa 75 Personen anstieg. Zu traditioneller und moderner Musik tanzten die Gäste in allen Sälen im Sportlerheim. Es war ein gelungener Abend, der bereits jetzt Vorfreude auf eine Wiederholung im kommenden Jahr weckt.

Ein besonderer Dank gilt allen Helfern, die diesen Abend erst möglich gemacht haben. Ein großes Lob und herzliches Dankeschön geht an **Heike Wagner, Hännies** und **Holger Mengis**. Ohne ihr Engagement und ihre Leidenschaft in Backstube, Küche und Bar wäre solch ein Abend nicht denkbar gewesen.

Es bleibt zu hoffen, dass dieses Fest eine Tradition in Treffurt wird und auch im nächsten Jahr wieder viele Gäste anzieht.

## Dies und Das

### Aus der Stadtratssitzung

Der trostlose Anblick auf dem Gelände in der Straße der Einheit 4 in Schnellmannshausen soll bald ein Ende haben. Die Tage der drei dort befindlichen, heruntergekommenen Gebäude - Wohnhaus, Scheune und Stall - des einstigen BHG (bäuerliche Handelsgesellschaft) sind gezählt. Der Trefffurter Stadtrat stimmte dem kompletten Abriss zu.

Danach soll ein Gebäude in der Größe und Kubatur des Wohnhauses am jetzigen Standort neu gebaut werden. Das sei, so Bürgermeister Michael Reinz eine Auflage der Denkmalbehörde. In diesem Gebäude soll eine Heimatstube entstehen, die dann auch Platz für die örtlichen Historiker und Chronisten bietet.

Die sind derzeit in einem Raum im Keller des Saals untergebracht. „Da gibt es keine Chance für sie auch mal eine Ausstellung aufzubauen oder ähnliches. Das wird sich mit dem neuen Haus ändern“, freut sich Reinz.

#### Kosten für den Abriss wohl günstiger als geplant

Der Stadtrat beauftragte im nichtöffentlichen Teil der Sitzung nach Ausschreibung auch schon eine Firma, deren Angebot erstaunlicherweise um rund 5.000 Euro unter den Berechnungen der Planer liegt. 120.000 Euro soll der Abriss mit Förderung nun kosten. Die Arbeiten zum Abriss könnten nun schon bald beginnen. „Wir beseitigen so einen städtebaulichen Missstand im Ort“. Im kommenden Jahr soll dann die Planung für das neue Gebäude und die Nutzung der entstehenden Freifläche starten. Denkbar wären Parkplätze, die für Veranstaltungen in der Heimatstube oder im nahe gelegenen Saal immer benötigt werden. Es könnte aber auch ein kleiner Park entstehen. „Das werden die zu den Planungen anstehenden Überlegungen im kommenden Jahr zeigen“, so Reinz. Wann dann gebaut wird, werde man auch mit Blick auf die zur Verfügung stehenden Finanzen der Stadt in den kommenden Jahren zeigen. Die Denkmalbehörde würde es aus städtebaulicher Sicht begrüßen, wenn der Ersatzneubau des Wohnhauses an der Straße der Einheit in den nächsten zwei bis drei Jahren Realität würde.

Während also der Abriss dieses Ensembles billiger als geplant zu werden scheint, verteuert sich eine andere Baustelle - für die Zufahrt zum Hof Rösebach in Ifta muss die Stadt Treffur tiefer in die Tasche greifen. Statt der bisher geplanten 200.000 Euro werden wohl 302.000 Euro für die derzeit startenden Arbeiten fällig. Die Kostensteigerung, so Reinz, hat vor allem mit den Ergebnissen der Ausschreibung zu tun, entstehe aber auch, weil noch ein großer Posten dazugekommen ist. Im Verlauf der rund 400 Meter langen Zufahrtsstrecke wird auch der Rösebach überquert. Bislang hatte der Durchlass unter der bislang geschotterten Fahrbahn einen Durchmesser von 60 Zentimetern. Der Durchlass ist kaputt und soll nun außerdem auf 80 Zentimeter Durchmesser vergrößert werden, „um den Durchfluss auch bei größeren Regenereignissen zu gewährleisten“, so Treffur Verwaltungs-Baufachmann Danilo Braunholz. Die neue, asphaltierte Fahrbahn wird dann eine Breite von 3,50 Metern haben. Noch in diesem Jahr sollen die Arbeiten weitestgehend fertig gestellt werden, so dass 2024 nur noch Rest zu erledigen sein soll.

Peter Roszbach



#### Fahrt der Kirchgemeinde zur Partnergemeinde nach Baden-Württemberg

Am Freitag den 13. Oktober 2023 folgten einige Gemeindeglieder der Kirchgemeinde Ifta der Einladung der Partnergemeinde nach Nebringen in Baden-Württemberg.

Diese Partnerschaft besteht schon sehr lange und wir haben festgestellt das es nicht mehr viele Partnerschaften der Kirchgemeinden gibt, die so lange Bestand haben und auch noch so gepflegt werden.

Am späten Freitagnachmittag wurden wir herzlich vom Gemeindegliederkirchenrat von Nebringen und den Gastgeber im Gemeindehaus empfangen. Hier gab es ein typisches schwäbisches Abendbrot, nämlich Zwiebelrostbraten, der ganz super geschmeckt hat. Nachdem wir uns alle gestärkt hatten, gab es viele interessante Gespräche und Heide Schmidt hatte alte Zeitungsartikel hervorgekratzt, wie die Resonanz auf den ersten Besuch von Nebringen in Ifta nach der Grenzöffnung war.

Ja, vieles hat sich über diese lange Zeit meistens positiv verändert. Bilder und Alben wurden angeschaut und festgestellt, dass einige der ersten Stunde nicht mehr unter uns weilen. Im Nu war die Zeit vergangen und wir begaben uns zu unseren Gastgebern zum Schlafen.

Am Samstag früh war der Besuch zum Schönbuchturn bei Herenberg angesagt. Der „Schönbuch“- das heißt Grün und Wald soweit das Auge reicht. Der Turm liegt 580 m ü.NN, südlich von Stuttgart und lädt zur Naherholung und sehr vielen Freizeitaktivitäten ein.

Die schöne Sicht und die Freizeitaktivitäten konnten wir leider nicht genießen, da uns ein tüchtiger Regenguss überraschte.

Nun war Plan B gefragt und wir fuhren gleich in das Sportlerheim nach Hildrizhausen, wo wir uns aufwärmen konnten und auch sehr gut zu Mittag speisten.

Am Nachmittag haben wir dann den Bauernhof Lindenhof mit der jungen Stefanie Eitelbuss besucht, sie betreibt einen Milchhof von 80 Milchkühen und erzählte uns viel Wissenswertes und auch Probleme über die Milcherzeugung und Vermarktung. Wir wünschen ihr alles Gute und viel Kraft diesen Milchhof weiter zu führen.

Am Abend stand im Feuerwehrhaus ein gemütlicher Abend mit Zwiebelkuchen, rote schwäbische Wurst und frischer Wein auf dem Programm.

Sonntag früh war dann ein gemeinsamer Gottesdienst in der Nebringer Kirche, den der Gastpredikant Herr Kusmaul hielt, da auch Nebringen zurzeit keinen eigenen Pfarrer hat und erst Ende Oktober wieder ein eigener Pfarrer für die Kirchgemeinde zuständig ist. Die passenden Grußworte für Ifta hatte unser Rüdiger Schwanz parat und er formulierte alles sehr treffend.

Ganz interessant war dann auch eine Golfschnupperstunde, für uns auf dem Golfplatz in Bondorf, auch hier erfuhren wir viele Neuigkeiten und Wissenswertes über das Golf spielen und durften sogar Ballabschläge versuchen.

Zum Abschluss ging es zum gemeinsamen Kaffeetrinken nochmal ins Gemeindehaus, wo auf uns herrlicher Kaffeeduft und toller frisch gebackener Kuchen wartete.

Jetzt hieß es auf einmal Abschied nehmen, die Zeit war sehr kurzweilig und viel zu schnell vergangen, denn wir hatten noch eine mehrstündige Rückfahrt nach Ifta vor uns.

Ein ereignisreiches Wochenende, mit vielen netten Gesprächen und Begegnungen ging viel zu schnell vorbei und wir freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr in Ifta.



Aber eines durfte natürlich zum Abschluss nicht fehlen das Lied, welches wir gemeinsam gesungen haben:

*Möge die Straße uns zusammenführen  
und der Wind in deinem Rücken sein,  
sanft falle Regen auf deine Felder  
und warm auf dein Gesicht der Sonnenschein.  
Und bis wir uns wiedersehen  
halte Gott dich fest in seiner Hand ...*

Christa Schröckel  
Im Namen der Kirchgemeinde



*Liebe Freundinnen und Freunde der Stadtkirche,*

wie warm doch die Sonne noch ist! Der Goldene Oktober hat Wort gehalten und es macht Freude, in der Natur noch mal die Sonne zu genießen.

Bei EDEKA und REWE aber erinnern die ersten Lebkuchenpackungen daran, dass jetzt die Tage kürzer und kühler werden. Und das hat mich bewegt, Sie auf unser großes, vorweihnachtliches Konzert hinzuweisen:

**Am 3. Advent, Sonntag, den 17. Dezember, um 16. Uhr** werden wir das **Weihnachtsoratorium** in der Stadtkirche hören können, die Kantaten 1,3,4 und 6.

Bezirkskantor Christopher Weik kommt mit der Kantorei und dem Kinderchor der Liebfrauenkirche, dem Potsdamer Kammerorchester und den Solisten Johanna Neß, Barbara Buffy, Hubert Schmid und Jürgen Orelly.

**Eintritt: 25.- im Vorverkauf, 30.- an der Abendkasse, Schüler 18.- €**

**Vorverkaufsstellen:**

Bonifatius-Apotheke Wanfried, Bäckerei Siemon (EDEKA) Wanfried,  
Tourist-Information Treffurt, Buchhandlung Heinemann Eschwege,  
oder per E-Mail bei [kontakt@stadtkirche-wanfried.de](mailto:kontakt@stadtkirche-wanfried.de)

Wir haben mit dem Vorverkauf begonnen!

Falls Sie am 3. Advent keine Zeit haben, können Sie das Konzert auch am 16. 12. Um 19 Uhr in der Liebfrauenkirche in Witzzenhausen hören (Vorverkauf bei [www.reservix.de](http://www.reservix.de)).

Mit herzlichem Gruß

Ihr  
  
**Wolf-Arthur Kalden**

FV Stadtkirche zu Wanfried, Völkershäuser Straße 1, D-37281 Wanfried

Tel.: 05655 922413, Mobil: 0171 4266356

E-Mail: [kontakt@stadtkirche-wanfried.de](mailto:kontakt@stadtkirche-wanfried.de)

Website: [www.stadtkirche-wanfried.de](http://www.stadtkirche-wanfried.de)

Wikipedia: [https://de.wikipedia.org/wiki/Evangelische\\_Stadtkirche\\_\(Wanfried\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Evangelische_Stadtkirche_(Wanfried))

Spendenkonto: IBAN: DE47 5225 0030 0005 0037 36 BIC: HELADEF 1 ESW

**P.S.:** Unser gutgemeintes Ansinnen mit diesem Mail ist es, Sie in unregelmäßigen Abständen, aber zeitnah über bevorstehende Veranstaltungen und besondere und interessante Gottesdienste zu informieren.

Wenn Ihnen das lästig ist oder Sie kein Interesse daran haben, schicken Sie uns bitte eine kurze Antwort, und wir nehmen Sie dann gleich aus dem Verteiler. Umgekehrt lassen Sie uns wissen, wenn jemand aus Ihrem Bekanntenkreis gern in den Verteiler mit aufgenommen werden möchte.

**Starlights**<sup>®</sup>  
LIVE  
Die SynthPhonische Orgel ☆ Show

**DIE GRÖSSTE  
KIRCHEN-ORGEL-SHOW  
DEUTSCHLANDS**

**EVANG. STADTKIRCHE WANFRIED**

LAMBADA - ABBA - BILLIE EILISH - FLUCH DER KARIBIK - EURHYTHMICS  
PET SHOP BOYS - ROLLING STONES - NEUE DEUTSCHE WELLE - BACH  
QUEEN - DEPECHE MODE - AC/DC - WALT DISNEY UND VIELES MEHR

**10. NOVEMBER 2023**  
Einlass ab 18:00 Uhr / Beginn: 19:00 Uhr

**Tickets.** Tourist Information TREFFURT  
Bonifatius-Apotheke WANFRIED  
Bäckerei Siemon WANFRIED  
[www.starlights.live](http://www.starlights.live) [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

[www.starlights.live](http://www.starlights.live)



### 3. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Stadt Treffurt vom 25.03.2019

Aufgrund der §§ 19 Abs. 1 und 20 Abs. 1 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. S. 501) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 24. März 2023 (GVBl. S. 127) hat der Stadtrat der Stadt Treffurt in der Sitzung am 11. September 2023 die folgende 3. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Stadt Treffurt vom 25. März 2019 beschlossen:

#### Artikel 1

Der § 11 erhält folgende Fassung:

#### § 11 Entschädigungen

(1) Die Stadtratsmitglieder erhalten für ihre ehrenamtliche Mitwirkung bei den Beratungen und Entscheidungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse als Entschädigung ein Sitzungsgeld von 30,00 € für die notwendige, nachgewiesene Teilnahme an Sitzungen des Stadtrates oder eines Ausschusses, in dem sie Mitglied sind. Für die Teilnahme des Stadtratsmitgliedes an der Fraktionssitzung erhält dieses ein Sitzungsgeld von 25,00 € bis zum 31.12.2023 und ein Sitzungsgeld von 30,00 € ab dem 01.01.2024. Die Aufwandsentschädigung nach Absatz 1 ist jährlich zu überprüfen. Übersteigt der Mindestbetrag nach § 2 Absatz 5 der Thüringer Verordnung über die Höchstsätze für die Entschädigung der Gemeinderats-, Stadtrats- und Kreistagsmitglieder (Thüringer Entschädigungsverordnung - ThürEntschVO) die festgesetzte Aufwandsentschädigung, ist diese neu festzusetzen.

(2) Stadtratsmitglieder, die Arbeiter oder Angestellte sind, haben außerdem Anspruch auf Ersatz des nachgewiesenen Verdienstaufschlags und der notwendigen Auslagen. Selbstständig Tätige erhalten eine Pauschalentschädigung von 13,00 € je volle Stunde für den Verdienstaufschlag, der durch Zeitversäumnis in ihrer beruflichen Tätigkeit entstanden ist. Stadtratsmitglieder, die nicht erwerbstätig sind, jedoch einen Mehrpersonenhaushalt von mindestens drei Personen führen, erhalten eine Pauschalentschädigung von 10,00 € je volle Stunde. Die Ersatzleistungen nach diesem Absatz werden nur auf Antrag sowie höchstens acht Stunden pro Tag und auch nur bis 19.00 Uhr gewährt.

(3) Stadtratsmitglieder erhalten auf Antrag die Fahrt- und Reisekosten, die ihnen durch Fahrten von der Wohnung zum Tagungs-ort und zurück tatsächlich entstehen, nach den im Freistaat Thüringen geltenden reisekostenrechtlichen Bestimmungen erstattet. Gleiches gilt für notwendige auswärtige Tätigkeiten.

(4) Für die Mitglieder des Ortsteilrates und ehrenamtlich Tätige, die nicht Stadtratsmitglieder sind, gelten die Regelungen hinsichtlich des Sitzungsgeldes, des Verdienstaufschlags bzw. der Pauschalentschädigung und der Reisekosten (Abs. 1, 2 und 3) entsprechend. Die Mitglieder des Wahlausschusses erhalten für die Teilnahme an den Sitzungen und die Mitglieder des Wahlvorstandes bei der Durchführung der Wahlen am Wahltag sowie erforderlichenfalls für den folgenden Tag eine pauschale Entschädigung von 25,00 €.

(5) Für die Wahrnehmung besonderer Funktionen und die hierdurch entstandenen höheren Belastungen und Aufwendungen erhalten eine zusätzliche monatliche Entschädigung:

- der Vorsitzende eines Ausschusses von 12,50 €
- der Vorsitzende einer Stadtratsfraktion von 12,50 €.

(6) Die ehrenamtlichen kommunalen Wahlbeamten erhalten für die Dauer ihrer Tätigkeit folgende monatliche Aufwandsentschädigung:

- a) erster ehrenamtlicher Beigeordneter  
300,00 € bis zum 31.12.2023 und  
325,00 € ab dem 01.01.2024
- b) zweiter ehrenamtlicher Beigeordneter  
110,00 € bis zum 31.12.2023 und  
125,00 € ab dem 01.01.2024.

Ist der Bürgermeister über einen zusammenhängenden Zeitraum von mehr als 4 Wochen krankheits- oder urlaubsbedingt verhindert, seine Dienstgeschäfte wahrzunehmen, wird die Aufwandsentschädigung des 1. Beigeordneten monatlich für die Vertretung bis zu Höhe des um ein Drittel geminderten Grundgehaltes des Bürgermeisters erhöht. Für jeden angefangenen Tag der Vertretung, der über den in Satz 2 genannten 4-wöchigen Zeitraum hinausgeht, wird ein Dreißigstel der nach Satz 2 erhöhten Aufwandsentschädigung festgesetzt. Ist der 1. Beigeordnete krankheits- oder urlaubsbedingt verhindert, die Vertretung des Bürgermeisters wahrzunehmen, gelten die Sätze 2 und 3 für den zweiten Beigeordneten entsprechend.

- c) der Ortsteilbürgermeister bei einer Einwohnerzahl von 501 bis 1000 Einwohner  
300,00 € bis zum 31.12.2023 und  
325,00 € ab dem 01.01.2024.
- d) der Ortsteilbürgermeister bei einer Einwohnerzahl von 1001 bis 2000 Einwohner  
350,00 € bis zum 31.12.2023 und  
400,00 € ab dem 01.01.2024.

Die Aufwandsentschädigung nach Absatz 6 Anstrich a, b, c und d ist jährlich zu überprüfen. Übersteigt der Mindestbetrag nach § 1 Absatz 1 Satz 2 und Abs. 4 der Thüringer Verordnung über die Aufwandsentschädigung der ehrenamtlichen kommunalen Wahlbeamten auf Zeit (ThürAufEVO) die festgesetzte Aufwandsentschädigung, ist diese neu festzusetzen.

#### Artikel 2

Die 3. Änderungssatzung zur Hauptsatzung tritt rückwirkend zum 01.01.2023 in Kraft.

Treffurt, den 25.10.2023

gez. Reinz  
Bürgermeister

(Dienstsiegel)



#### Impressum

Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Stadt Treffurt  
Herausgeber: Stadt Treffurt/Verlag und Druck LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 Verantwortlich für amtlichen Teil: Stadt Treffurt Verlagsleiter: Mirko Reise  
Erscheinungsweise: In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Mhla. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

## Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Treffurt für das Haushaltsjahr 2023

Auf Grund des § 60 der Thüringer Kommunalordnung vom 16.08.1993, in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl.S.41), zuletzt geändert am 24. April 2017 (GVBl.S.91,95) erlässt die Stadt Treffurt folgende 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023:

### § 1

Der als Anlage beigefügte 1. Nachtragshaushaltsplan wird hiermit festgesetzt, dadurch werden

	erhöht (+) um	vermindert (-) um	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschließlich der Nachträge	
			gegenüber bisher	nunmehr festgesetzt auf
	€	€	€	€
<b>a) im Verwaltungshaushalt</b>				
die Einnahmen	963.600 €	-9.200 €	9.808.000 €	10.762.400 €
die Ausgaben	1.083.200 €	-128.800 €	9.808.000 €	10.762.400 €
<b>b) im Vermögenshaushalt</b>				
die Einnahmen	860.700 €	-464.400 €	4.610.300 €	5.006.600 €
die Ausgaben	474.300 €	-78.000 €	4.610.300 €	5.006.600 €

### § 2

Als Anlage gilt der Stellenplan.

### § 3

Diese Nachtragsatzung tritt mit dem 1. Januar 2023 in Kraft

Treffurt, den 24.10.2023

(Siegel)

Reinz

Bürgermeister

### Bekanntmachung der

#### 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Treffurt für das Haushaltsjahr 2023

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Treffurt für das Haushaltsjahr 2023 enthält keine genehmigungspflichtigen Bestandteile.

Sie wurde der Rechtsaufsichtsbehörde beim Landratsamt Wartburgkreis vorgelegt.

Die Rechtsaufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 24.10.2023 die 1. Nachtragshaushaltssatzung, den 1. Nachtragshaushaltsplan mit Stellenplan und den Finanzplan/Investitionsprogramm der Stadt Treffurt für das Haushaltsjahr 2023 gemäß § 21 Absatz 3 Satz 3 Thüringer Kommunalordnung zur sofortigen Bekanntmachung zugelassen.

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Treffurt für das Haushaltsjahr 2023 liegt vom

#### 6. November 2023 bis 20. November 2023

zur Einsichtnahme in der Stadtverwaltung Treffurt, Rathausstraße 12, 99830 Treffurt, zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Hier wird sie gemäß § 57 Absatz 3 Satz 3 Thüringer Kommunalordnung bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2023 nach § 80 Absatz 3 Satz 1 Thüringer Kommunalordnung zur Verfügung gehalten.

Treffurt, den 24.10.2023

(Siegel)

Reinz

Bürgermeister Stadt Treffurt

### Gemäß § 21 Absatz 4 der Thüringer Kommunalordnung wird auf Folgendes hingewiesen:

Ist diese Satzung unter Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder auf Grund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt Treffurt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Wurde eine Verletzung nach Satz 1 dieses Hinweises geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf dieser Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Treffurt, den 24.10.2023

(Siegel)

Reinz

Bürgermeister Stadt Treffurt

# Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Art beim Heimgang unseres lieben Vaters

### Kurt Bergmann

zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsunternehmen Böhnhardt, dem Blumenstudio Jauernek, Anita Wehner mit ihrem Team, dem Bläserquartett sowie Pfarrer E. Goldhahn für die tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds.

Im Namen aller Angehörigen  
Hartmut und Volker Bergmann

Schnellmannshausen, September 2023



So wie ein Blatt vom Baume fällt,  
so geht ein Mensch aus dieser Welt.  
Und alle Vögel singen weiter.  
*Matthias Claudius*

### Brigitte Donat

geb. Klein

\* 16.02.1933 † 23.10.2023

In liebevoller Erinnerung

**Deine Kinder mit Familien**

Mihla, im Oktober 2023

Die Trauerfeier findet auf Wunsch der  
Verstorbenen im engsten Familienkreis statt.

*Ein Licht ist ausgegangen,  
aber es ist nicht erloschen,  
denn tot ist nur, wer vergessen wird.*

*Ernest Hemingway*



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Vorbei sind nun die Leidenstunden,  
Du schließt die müden Augen zu.  
Die schwere Zeit ist überwunden,  
wir gönnen Dir die ewige Ruh.

Wir nehmen Abschied von

### Lothar Vogeley

16.09.1936 - 23.10.2023

Die Beisetzung erfolgt aufgrund seiner Liebe zum Wald im Ruheforst Werraland Herleshausen am Freitag, dem 10.11.2023, um 13.00 Uhr.

Von freundlich zugedachten Blumenspenden bitten wir abzusehen.

Inge Vogeley und Angehörige

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG

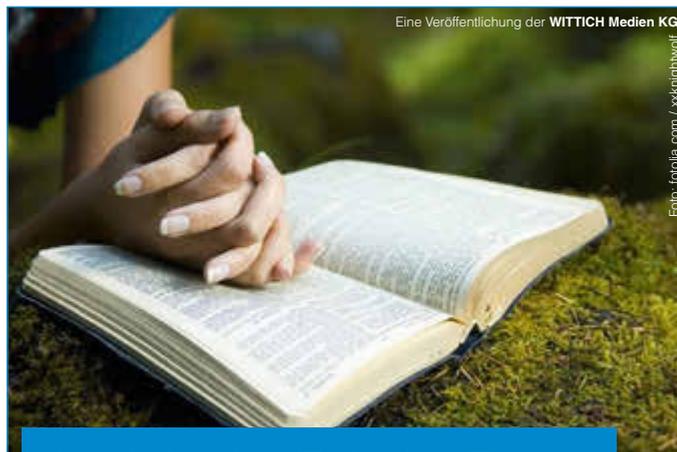


Foto: fotolia.com / xkinghivolf

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben

[wittich.de/traueranzeigen](http://wittich.de/traueranzeigen)

Gerne auch telefonisch unter Tel. 03677 2050-0

*Familienanzeigen werden von  
allen Lesern beachtet*

# Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

In liebevoller Erinnerung



Das, was einen Menschen unsterblich macht, sind seine Taten und die liebevollen Geschichten, die es von ihm gibt.

**Peter Feike**

\* 1954 † 2023

Herzlichen Dank für die Begleitung auf Peters letzten Weg, für eine liebevolle Umarmung, für tröstende Worte, für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft, jede schöne Geste, die uns gezeigt hat, dass wir in unserer Trauer nicht allein sind.

Bärbel Feike mit  
Christian, Janin und Familien

Großburschla, im Oktober 2023

*Wenn meine Kräfte mich verlassen,  
die Hände ruhn, die stets geschafft,  
weint nicht um mich, gönnt mir die Ruh',  
es ist vollbracht.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Bruder

**Erich Kliebisch**

\* 18.05.1935 † 21.10.2023



In stiller Trauer  
**Deine Helga**  
**Deine Tochter Heidi**  
**Deine Tochter Doris mit Frank**  
**Deine Enkel**  
**Christopher**  
**Charleen mit Florian**  
**Marcus**  
**Jenny mit Dennis**  
**Deine Urenkel**  
**Maya, Flora und Bella**  
**Dein Bruder Gerhard**

Großburschla, im Oktober 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10.11.2023, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Großburschla statt.



*Wie gern bin ich gewandert  
durch Felder, Wald und Flur,  
nun bin ich heimgegangen,  
zum Schöpfer der Natur.*

**Danksagung**

Bewegt von der großen Anteilnahme, den vielen Beweisen der Achtung und Wertschätzung, die uns durch Schrift, Geldzuwendungen und persönliches Geleit beim Abschied von unserem lieben Verstorbenen

**Hartmut Raddau**

zuteil wurden, möchten wir allen Verwandten, Bekannten und Freunden unseren tief empfundenen Dank sagen.

Besonderer Dank gilt Trauerredner Lars Kraiczky für die tröstenden Worte in den Stunden des Abschieds, dem Bestattungsunternehmen Böhnhardt, den Jägern, Gartenbau Möbius und der Gaststätte „Roter Hirsch“ für die gute Bewirtung der Trauergäste.

In Liebe und Dankbarkeit

**Deine Frau Andrea und Angehörige**

lfta, im Oktober 2023

**Werner Steuerwald**

\* 25.03.1950 † 28.09.2023

Herzlichen Dank allen, die unseren Vater auf seinem letzten Weg begleiteten, ihn durch Blumen, Kränze und Geldspenden ehrten und uns durch Wort und Schrift ihre Anteilnahme bekundeten. Die damit zum Ausdruck gebrachte Verbundenheit hat uns tief bewegt.

Ein besonderer Dank gilt Frank, Hartmut, Ingeburg, Familie Czinsura mit Nanny, seinen Gartenfreunden und der gesamten Familie, die in den letzten Monaten stets an seiner Seite waren.

Außerdem danken wir der Praxis Fr. Dr. Heiland, dem Palliativnetzwerk Thüringen und dem Pflegedienst Vega Care für die gute und liebevolle Betreuung sowie dem Bestattungsunternehmen Böhnhardt und dem Trauerredner Herrn Bäumlner.



**Diana, Beate, Nadine  
Kerstin und Wolfgang  
Sandra und Silke**

*Wenn plötzlich alles anders ist -  
sind wir für Sie da.*

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

**BÖHNHARDT**

Obere Lohfeldstr. 3 • 99831 Amt Creuzburg

☎ 03 69 24 - 4 24 72

[www.bestattung-boehnhardt.de](http://www.bestattung-boehnhardt.de)

*Familienanzeigen - statt Karten*



**GÜNTHER**  
www.guenther-automobile.de  
ŠKODA Vertragshändler  
Am Langen Rasen 7  
99996 Unstruttal / OT Ammern  
Telefon (03601) 8 55 90



**Laun**  
**DIE BAD- & HEIZUNGSGESTALTER**  
**Die besten Momente sind persönlich**  
*\* Badsanierung/ Badneubau \* sichere Haustechnik  
\* Heizungsanlagen*

Installateur- und Heizungsbaumeister  
**Sandro Laun**  
Eisenacher Straße 15  
99831 Amt Creuzburg OT Mihla  
Tel.: 03 69 24 / 4 24 39  
info@gute-laune-baeder.de  
www.badgestalter-mihla.de

Dipl. Badgestalterin & Betriebswirtin HWK  
**Nadine Laun**

**MUSIKER**  
aus Creuzburg  
suchen in oder um  
Creuzburg **einen Proberaum!**  
Tel. und WhatsApp  
01 76 / 77878656

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**Seniorenwohnanlage**  
*„Wohnen & mehr“*

**Barrierefreies Wohnen in idyllischer Lage im Grünen mit angeschlossenem Pflegedienst**

- ➔ Einraum- und Zweiraum-Wohnungen mit Küchezeile und großem Balkon sowie Fahrstuhl
- ➔ **Aktuell Einraum- und Zweiraumwohnungen sofort zu vermieten**  
Vereinbaren Sie noch heute einen Termin zur Besichtigung und weiteren Informationen.

**Hans-Wolendorf-Str. 11 • 99831 Creuzburg • Tel.: 0160 99126255**

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!**  
0800-1860000 (kostenlos)  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

**Jetzt günstig online drucken**  
*Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!*



LW-FLYERDRUCK.DE  
Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**HAUS.BAU. AMBIENTE. 10.-12.11.**  
**MESSE FÜR MODERNES BAUEN UND LEBEN**



**GUTSCHEIN**  
Gegen Vorlage dieser Anzeige an der Tageskasse zahlen Sie einen ermäßigten Preis von 6€ (statt 8€).  
Amtsblätter




Ich bin für Sie da...

**Stefanie Barth**

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?  
**Tel.: 0157 80668356**  
Fax: 03677 205021  
s.barth@wittich-langewiesen.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen